

**Aquascape**<sup>®</sup>



## DIY Pond Kit

INSTRUCTION  
**MANUAL**

Aquascape





## Introduction

**Thank you for your purchase of the Aquascape Pond Kit.** We are pleased that you have decided to explore the water gardening lifestyle.

This booklet contains the instructions for all Pond Kit sizes. The Pond Kit system is designed to have a waterfall and pond. Follow the step-by-step instructions in the order they are listed. Skipping steps or changing the order will create extra work in the long run. We want to make this experience as easy as possible, allowing you to concentrate on the creativity needed to design your pond.

On the next page you will find QR codes that will provide further inspiration, troubleshooting, and maintenance help.

# DIY BACKYARD POND KIT





VISIT OUR WEBSITE



DOWNLOAD A FREE COPY OF OUR CATALOG



VISIT AQUASCAPE ACADEMY

### AQUASCAPE ACADEMY Online Training

Access a series of courses designed to help propel you forward as a water feature hobbyist.

### Contact Us

For more information about our company or products please visit our website at [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) or call (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426.

### Find us on:



**Flipboard**

[www.facebook.com/AquascapeInc](http://www.facebook.com/AquascapeInc)

[www.youtube.com/aquascape4](http://www.youtube.com/aquascape4)

[www.twitter.com/AquascapeInc](http://www.twitter.com/AquascapeInc)

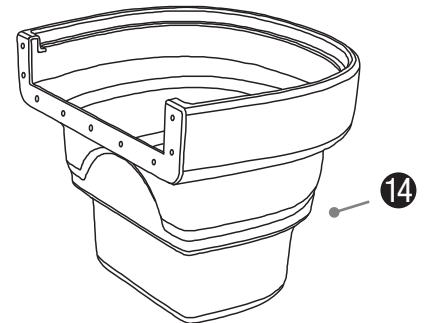
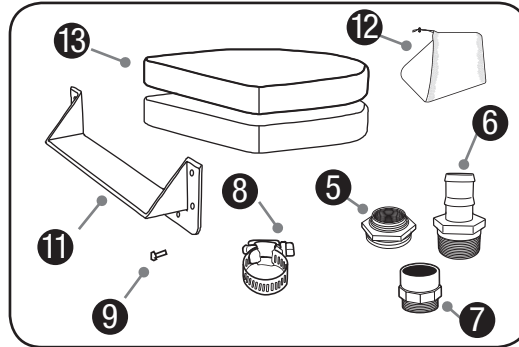
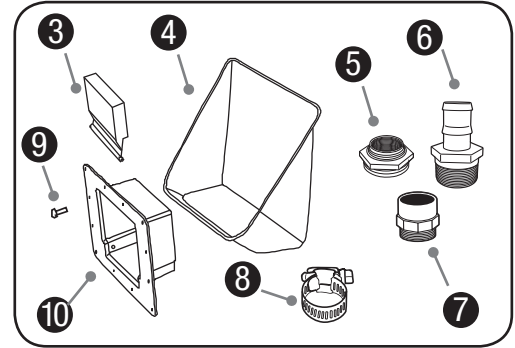
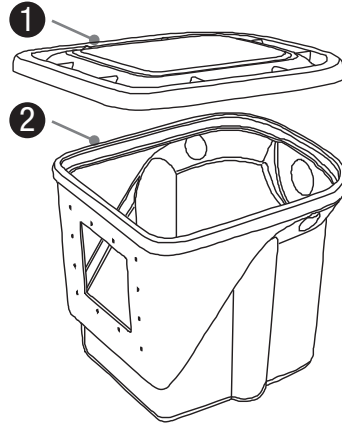
[www.flipboard.com/profile/AquascapeInc](http://www.flipboard.com/profile/AquascapeInc)

## Table of Contents

Introduction .....	2
Components .....	4
Recommended Tools .....	5
Helpful Symbols .....	6
Safety Information .....	6
Electrical Specifications .....	7
Quick Step Guide .....	7
Installation Instructions .....	8
Replacement Parts .....	28
Warranty Information .....	30

# Components

Contents	
No.	Description
1.	(1) Skimmer Lid
2.	(1) Signature Series 200 Pond Skimmer
3.	(1) Skimmer Weir
4.	(1) Skimmer Debris Net
5.	(1) 2" Bulkhead fitting
6.	(1) MPT x Barb fitting
7.	(1) MPT x Slip PVC fitting
8.	(1) SS Hose clamps
9.	(20) Screws
10.	(1) Skimmer® Face Plate
11.	(1) Biofall Lip
12.	(1) Media Bag
13.	(2) Biofall Filter Mat
14.	(1) BioFall 1000 Filter
15.	(1) DIY Waterfall Foam
16.	(1) Silicone
17.	(1) Liner
18.	(1) Underlayment
19.	(1) 25' x 1½" Kink free pipe
20.	(1) AquaSurge Pump



## Recommended Tools



Wheelbarrow



Friends  
(optional)



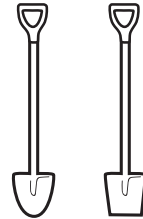
Bright Colored  
Spray Paint



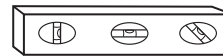
Screwdrivers



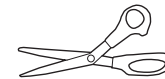
Soil Tamper



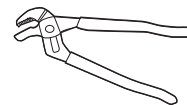
Shovels



Carpenters  
Level



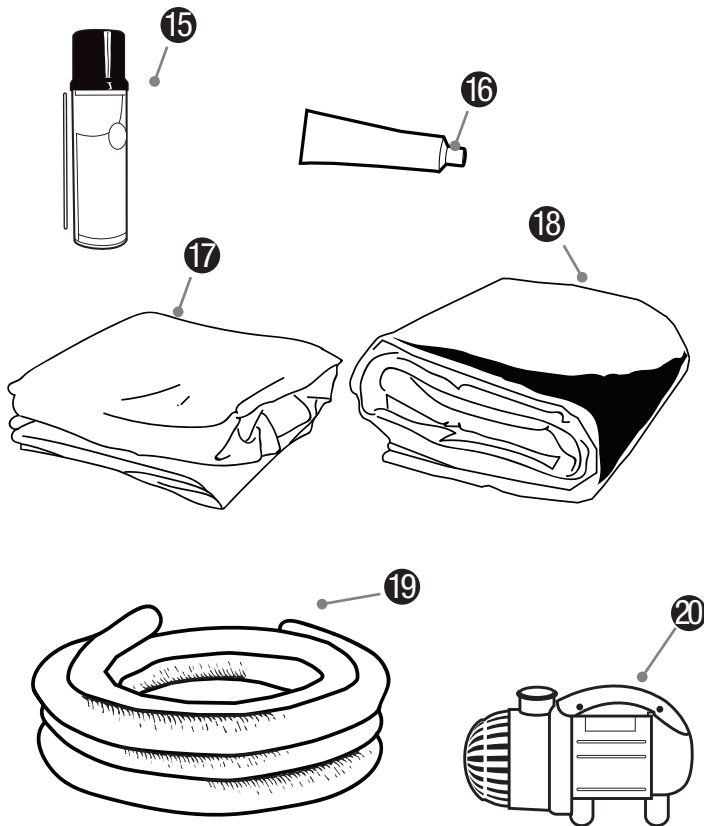
Scissors



Channel  
Locks



Tape  
Measure



## Helpful Symbols



**WARNING Symbol** - Will alert you to the possibility of damage, injury or death if you do not comply with the warnings that accompany them. The hazard may come from something mechanical or from electrical shock.



**TIP Symbol** - Helpful information provided by a professional pond installer.

---

## Safety Information



**WARNING:** *Risk of electric shock*  
*This Product has not been approved for use in swimming pool or marine areas.*

- Have a qualified electrician install a properly grounded receptacle outlet, acceptable for outdoor use when protected from direct sunlight snow and rain. If possible locate the outlet so that the power cord will reach the outlet without an extension cord.
- Inspect cord for damage before using.
- Any wiring of this product should be performed by a qualified electrician to ensure code compliance and user safety.
- To reduce risk of electrical shock, all wiring and junction connections should be made per local codes. Requirements may vary depending on usage and location.



**WARNING:** *To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded, ground fault circuit interrupter (GFCI) outlets only.*

- The power cable should be protected at all times to avoid punctures, cuts, bruises and abrasions.
- Never handle power cords with wet hands.
- If an extension cord is required be sure it is rated for outdoor use.
- Unplug pump at receptacle outlet when not in use.
- Do not remove cord and strain relief. Do not connect conduit to product.
- Do not use power cable to lift the AquaSurge pump.
- Before you start digging make sure you contact your local utility locating service to avoid damage to utility lines.

# Electrical Specifications - AquaSurge 2000 Pump

• Input Voltage: 120V AC

• Input frequency: 60 Hz

• 160 Watts

## Quick Step Guide

1

Carefully remove contents from box



2

Select your location.



3

Use garden hose to outline.



4

Position the filters.



5

Dig the hole with shelves at varying depths.



6

Level the excavation.



7

Install underlayment and liner.



8

Add rock and gravel.



9

Fill the pond.



10

Naturalize the edges with mulch and plants.



# Installation Instructions

## STEP 1

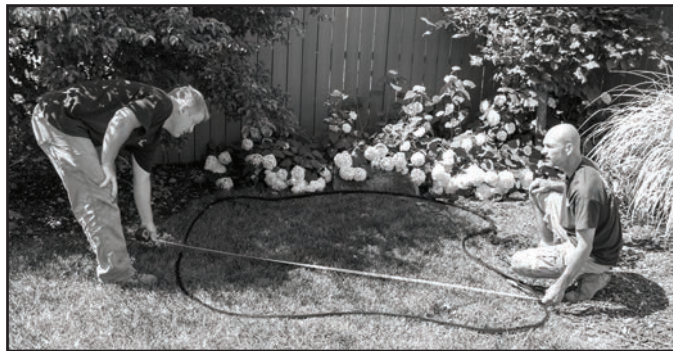
---

### SELECT & MARK OUT YOUR AREA

- When choosing the location for your new pond, we recommend putting it near a deck or patio so you can sit and relax close to your water feature. Also keep in mind viewpoints from inside the house. Make your pond visible from a kitchen window or patio door, giving you year round enjoyment.
- We suggest that you use a garden hose to define the shape of your new pond. The hose is flexible, and can be pushed and pulled in various shapes. Step back, evaluate and modify your design until you have something that you really like.



- Pond Kits are available in three sizes (4'x6', 6'x8', and 8'x11'). Double check to make sure the length and width of your layout does not exceed the amount of liner included with your kit.



- Once you have the pond shaped and defined with the hose, take a can of brightly colored, highly visible spray paint and outline the shape (around the hose) on the grass.





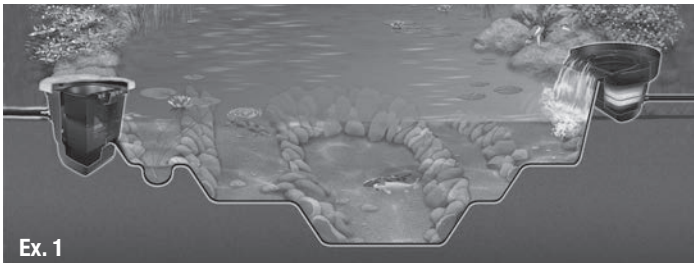
## STEP 2

### PLACE BIOFALL FILTER AND SKIMMER

- The Biofall filter will be used to create your waterfall and should be positioned so it's facing a main viewing area.
- Make sure it is placed close to the edge of the basin so you can connect the pond liner to the Biofall filter.



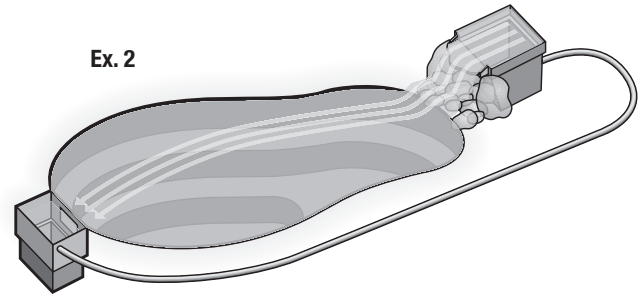
- In order to maximize circulation, the Biofall and Skimmer are ideally placed on opposite ends of the pond, directly across from each other. (See Ex. 1)



## STEP 3

### LAY PLUMBING

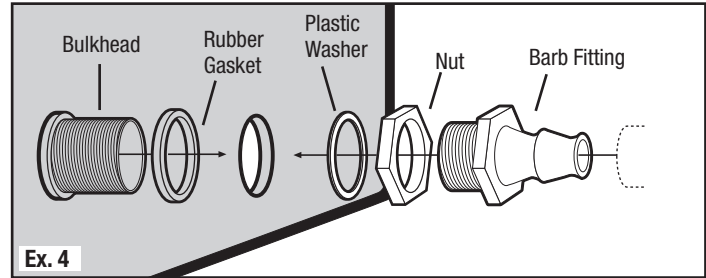
- To eliminate the need for making a trench for the pipe, lay the kink-free pipe around the perimeter of the pond basin. This should be completed before you begin your excavation so the soil you remove from the pond can cover the kink-free pipe, disguising it from sight. (See Ex. 2)



## STEP 4


### HOOK UP AND LEVEL THE BIOFALL

- Install the bulkhead fitting in the opening provided in the back of the Biofall. The rubber gasket should be located on the inside of the Biofall. Tighten the nut on the outside until the rubber gasket begins to bulge. This should only be approximately one turn past hand-tight. Be careful not to over tighten the nut, which could possibly crack the bulkhead. Please note that the bulkhead fitting is reverse threaded. Turn the nut counterclockwise to tighten! (See Ex. 3 & 4)



- Now it's time to position the Biofall in the desired location.
- The Biofall should be set at or slightly below the grade of the yard. Simply remove a section of sod or a few inches of soil in order to create a firm foundation for the Biofall to sit.

**Design tip** - Keep the waterfall to the scale of the yard!

 The goal should be to create the perception that Mother Nature herself has constructed the waterfall. Avoid creating a “volcanic look” by trying to raise the Biofall in a flat backyard.

- Now install the barb fitting included with the kit into the bulkhead fitting. A PVC slip fitting has also been included in case you are using flexible PVC pipe. Use some of the silicone sealant included in your kit, to coat the threads of the fitting, in order to help provide a watertight seal. (See Ex. 4)

- Be sure to compact the area beneath the MicroFalls® box using a hand tamper or some other heavy flat object that can be pounded onto the soil. This will help prevent any future settling.
- Use a 2' bubble level in order to make sure your Biofall is properly set into position. Your Biofall should be level from



side-to-side and tilt forward  $\frac{1}{4}$  of a bubble on a 2' level. This will make sure the water comes over the front of the Biofall and covers the entire spillway. (See Ex. 5)

- The filter is now ready for the kink-free pipe and hose clamp to be slipped onto the barb fitting. Have someone hold the Biofall in place in order to prevent it from shifting out of level. In some instances the tubing/hose may be tight and difficult to use with hose fitting barbs. If this is the case, we recommend heating the hose with the use of a hair dryer or simply dipping the



hose for a few seconds in very hot water. Lubrication can also be used; we recommend silicone grease or vegetable oil. Once installed, the hose clamp can be tightened to secure the pipe on the fitting. (See Ex. 6)

- Double check to make sure the Biofall is still level after installing the plumbing.

## STEP 5

---

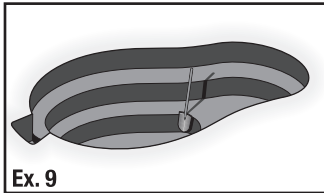
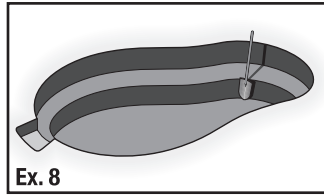
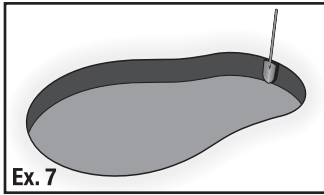
### EXCAVATE YOUR POND BASIN

#### The shape and depth

- Digging can be very labor intensive, so pace yourself and get some friends and family to help you.
- We suggest excavating the pond no more than 18-24" deep. This depth provides the proper water levels required for aquatic plants and is deep enough to keep fish alive during winter.
- The excavation should be dug with a series of shelves. The shelves will add stability to the walls of the pond and will also create planting beds for different types of aquatic plants.

## STEP 5 CONT...

- The first shelf should be about 8-10" deep (See Ex. 7), or the height of a standard shovel blade.
- The second is typically down another 8-10" deeper. In this step start your excavation of the skimmer hole (See Ex. 8).
- The third shelf (if desired) will be excavated down another 6" (See Ex. 9), reaching a final excavation of 24".



- All of the soil removed from the excavation can be spread and compacted around the Biofall, creating a berm. The filter should be completely surrounded by soil by the end of the project. Be sure to verify that the Biofall remains level throughout the process.



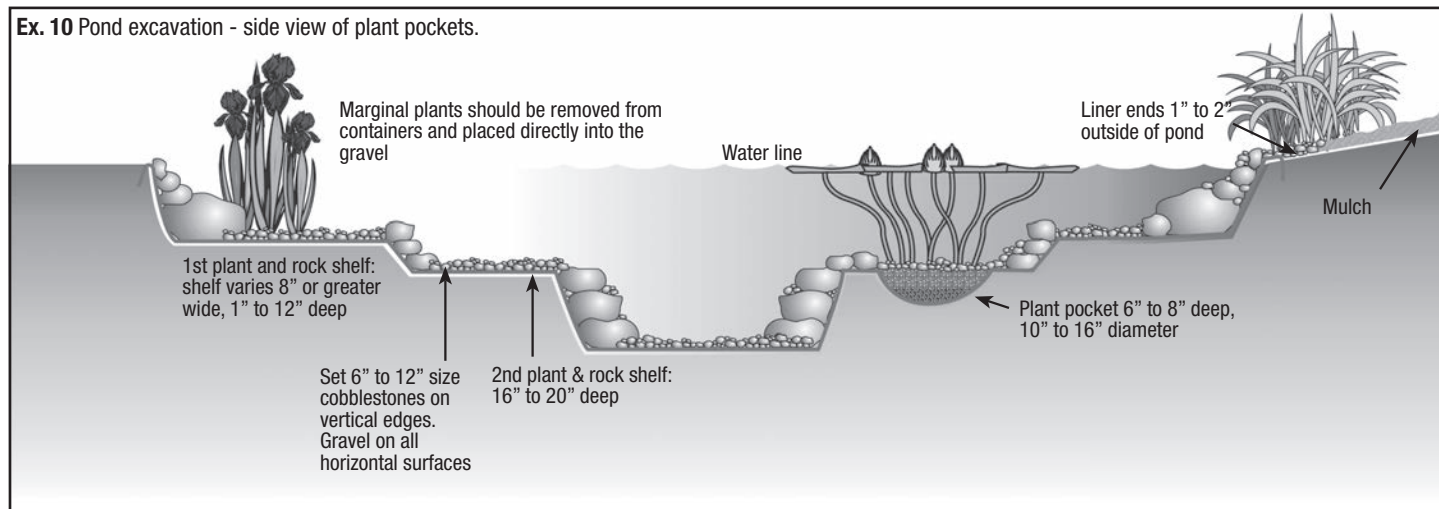
## Design spaces for plants



- Design your shelves wider in areas where you wish to place aquatic plants. (See Ex. 10) a water depth up to about 10", so the top shelf is a perfect location for these plants. (See Ex. 10)
- Water lilies will vary according to species, but a depth of 12-24" at the crown works best, so the second shelf or bottom of the pond will work great for the lilies. (See Ex. 10)

- To make planting lilies easier, add a few 'lily pockets.' These pockets are simply depressions or bowls cut into the soil 6-8" deep and 10-16" in diameter. The goal is to create a natural looking pond, and this is possible only if plant pots are eliminated or completely hidden. (See Ex. 10)

**Ex. 10** Pond excavation - side view of plant pockets.



## STEP 5 CONT...

### EXCAVATE YOUR POND BASIN CONTINUED

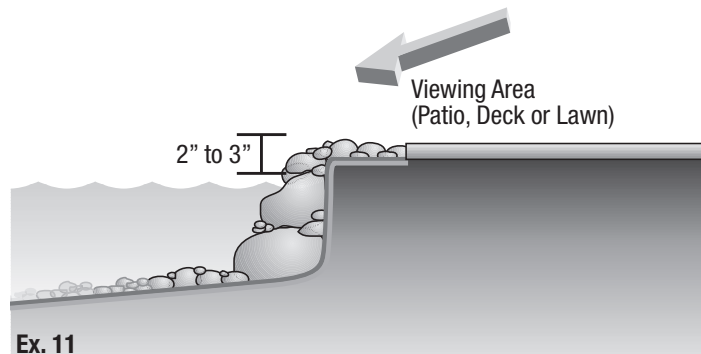
#### Leveling the edges

- One of the most important parts of the excavation is getting the perimeter of the pond level and setting the level of the water. An excellent tool for this is a 2x4 set across the pond. Set a 4-foot bubble level on the 2x4 to make sure the perimeter of the pond is level. We recommend using a transit or sight level on larger projects. Check your progress several times while digging.



- It is typical to set the water level 2- 3" below the main viewing area (patio, deck, etc.). This will bring the water

level of the pond up close to the edge of the pond without going over the sides. (See Ex. 11)



Ex. 11

- Rough out an excavated area for the Skimmer. Simply dig a hole 18" wide by 21" long (the outline of the skimmer) and 18" below the desired water level.

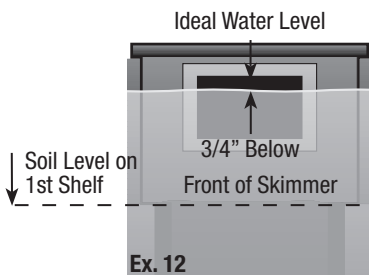
- Make sure the excavated area under the Skimmer is compacted and level.



- The skimmer should be excavated down to a depth so that the proposed water level in the pond is approximately  $\frac{3}{4}$ " below the top of the opening of the skimmer. (See Ex. 12)



- Re-check all your measurements, including length and width of pond, plant shelf depth, and overall pond depth.



## STEP 6

### INSTALL UNDERLAYMENT AND LINER

- Remove any sharp objects from the excavated basin that may damage the liner.
- Unfold the underlayment fabric and place it into your excavated pond basin. Starting from the bottom, remove the slack from the underlayment, making sure it conforms into all of the elevations.



- Now place the EPDM fish-safe liner on top of the underlayment.
- The installation process is the same as the underlayment, starting at the bottom and contouring the liner up and out of the pond basin. (See Ex. 13 on next page)
- Try to get the large folds out, but the main goal is to make sure that it's lying flat and going into all corners. Don't try to get it perfect—you will hide the liner with rocks and gravel later.

## STEP 6 CONT...



- Make sure there is enough liner around the edges of the pond basin. This should not be a problem if you measured out the pond and excavated it correctly. Problems can be fixed by readjusting the liner into the excavation or backfilling (making the pond basin smaller) in areas where there is not enough liner.

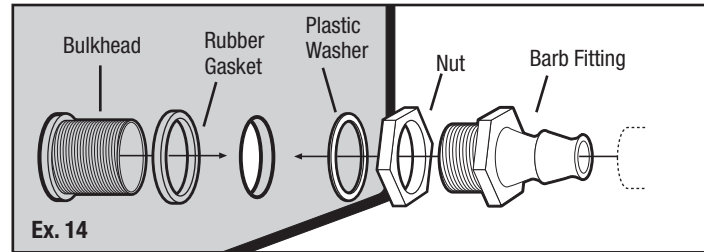
## STEP 7

### INSTALLING THE SIGNATURE SERIES 200 SKIMMER

- You've already roughed out a hole approximately 21" (l) x 18" (w) x 18" (h) deep during the excavation phase. Use a 2' bubble level in order to make sure your Skimmer is properly set into position. Your Skimmer should be level from side to side and front to back.



- If installing the optional overflow you will need to drill a hole using a 3" hole saw in the back of the SS200. The center of the hole should be drilled XX" from the top edge of the filter. Install the bulkhead into the hole following the orientation in Ex. 14. A barb fitting or PVC fitting can then be threaded into the bulkhead. Use silicone sealant or teflon thread tape on the threads of the pipe fittings, in order to help provide a watertight seal. The pipe for the overflow can be connected later in the project.
- Make sure skimmer is set so the desired water level in the pond is approximately 3/4" below the top of skimmer opening. (See Ex. 12 on previous page)



### Attaching the skimmer faceplate

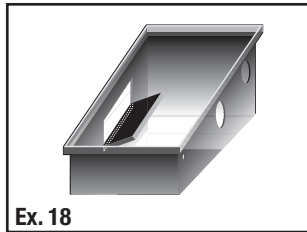
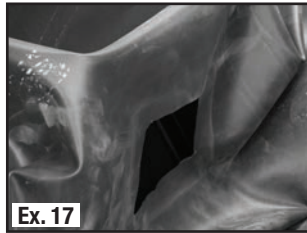
- Position the liner against the Skimmer opening, making sure there is slack below the opening. This will help reduce tension on the faceplate when





placing boulders in front of the unit. Use your finger or a screwdriver to mark the outer perimeter of the Skimmer opening on the liner. (See Ex. 15)

- Mark a second box 1.5" inside of it. This insures that you don't cut too much of the liner, which would result in a possible leak. (See Ex. 16)
- Cut the inner box using a pair of scissors, and insert the skimmer faceplate into the hole. (See Ex. 17)
- Make sure Skimmer faceplate is in the upright position. The hinge should be at the bottom. (See Ex. 18)
- Temporarily install the faceplate and liner to the skimmer using two screws in the upper corners. Using an awl or nail poke the first hole in the liner all the way through to



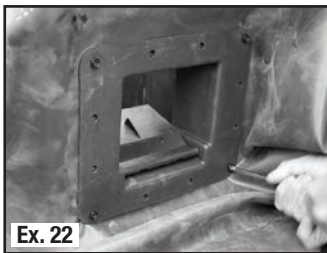
the inside of the filter box. Be careful not to damage the threads on the nut inserts when punching the holes with the awl. Remove the awl or nail while holding the faceplate and liner in place and begin threading one of the screws into filter. Repeat this process for the other screw. (See Ex. 19)

- Now remove the faceplate from the skimmer, keeping the screws installed through the faceplate and liner. (See Ex. 20)
- Apply a bead of fish-safe silicone sealant around the skimmer opening, over the nut inserts. Pre-installing the two screws in the earlier steps will make it easy to line up the skimmer faceplate after the silicone is applied and will keep the silicone in as thick of a bead as possible. (See Ex. 21)
- Replace the skimmer face plate and the two corner screws and then proceed with the bottom two corners. Make sure the holes in the faceplate that the weir flap clicks into are on the bottom. (See Ex. 22)



## STEP 7 CONT...

- With the 4 corners secured, you may now punch the remaining holes with your awl and thread in all the screws. Again, be careful not to damage the threads on the nut inserts.
- Let dry for at least one hour before introducing water.



### WARNING

Power tools are not recommended for installing the screws and may strip the nut inserts

## STEP 8

### ADD ROCK AND GRAVEL

You can expect to use several tons of stone and gravel for your water feature. Talk to your Aquascape retailer or rock yard for help choosing the quantity and sizes of stone and gravel. Visit [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) for information on calculating the required stone and gravel. Below are some helpful formulas for choosing the stone and gravel.

#### Stone Calculation for the Pond

$\text{Length} \times \text{Width} / 65 = \text{Tons of boulders}$

#### Gravel Used in the Pond

$\text{Pond Gravel} = 30\% \text{ total tons of pond boulders}$

- Start from the bottom and set the largest character boulders first against the vertical walls, then stack the smaller boulders on top.
- Be careful when placing any large boulders so you don't damage the liner.
- The opening on the front of the skimmer can be hidden by placing boulders on either side and bridging a stone or piece of driftwood across, creating a cave effect.

Note: Make sure the boulders do not block the water flow into the skimmer.



- Cover all remaining flat surfaces with a couple inches of decorative gravel. This will help lock the boulders in place, as well as cover the remaining liner, protecting it from ultraviolet rays, and giving bacteria a place to colonize.



## STEP 9

### WASH ROCKS AND GRAVEL

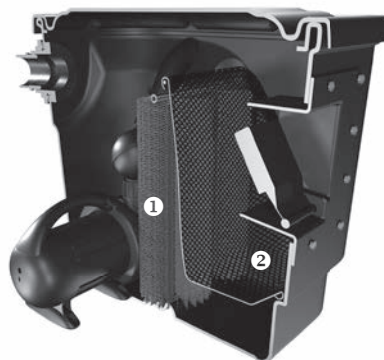
- Using a garden hose, wash the rock and gravel down in order to remove the dust and dirt. Use the pump provided with the kit attached to a scrap section of kink-free pipe. The pump can be temporarily be placed in the lowest point of the pond and the dirty water discharged to a drainage area in the yard.



## STEP 10

### COMPLETE THE SIGNATURE SERIES 200 SKIMMER INSTALLATION

- Insert the (optional) Filter Brush Cartridge, and the Debris Net into the Skimmer. See image below for placement.



Skimmer Filter

- ① (Optional) Filter Brush Cartridge secures brushes making it easy to remove for cleaning
- ② Large volume debris net

## STEP 10 CONT...

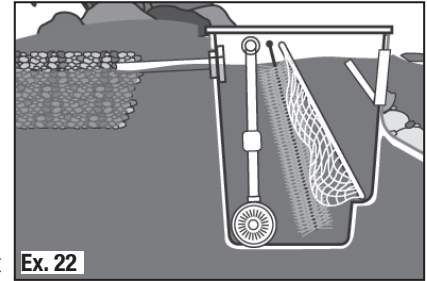
### COMPLETE THE SKIMMER INSTALLATION

- The Skimmer has two holes on either side of the unit for the plumbing to travel to the Biofall. Choose the plumbing hole that is most convenient. The pipe simply passes through the opening on either side of the Skimmer.
- The pump's electrical cord can be positioned over the top edge of the skimmer.
- Insert the barbed multi-hose adapter included with the pump onto the end of the pipe and tighten down hose clamp. Thread the end of the pipe onto the rotational ball fitting attached to the pump and lower into the Skimmer.



### Overflow Installation (Recommended but Optional)

- Attach and trench a section of kink-free pipe into place (3' minimum). Create a drainage area at the end of the pipe by excavating a small pit, roughly 16" in diameter and at least 12" deep. Fill the pit with excess gravel. This will allow water in an overflow situation to flow through the pipe and drain away from the pond. (See Ex 22)
- A layer of scrap underlayment fabric, soil or sod can be added to cover the drainage area.



## STEP 11

### ADD WATER

- Fill up the pond basin with water. The pond should be filled just below the level of the overflow in the Skimmer.

**Note:** We recommend adding Aquascape Pond Detoxifier to dechlorinate and properly condition water prior to introducing fish to your new pond. See your Aquascape dealer for water treatment products.



## STEP 12

### HOOK UP THE BIOFALLS®

- Prior to installing the waterfall lip, make sure the face of the filter and liner is clean and free of dust and debris.
- Have someone hold the liner against the Biofall while you line up the waterfall lip over the liner. Make sure there are

no wrinkles and the liner comes up above the sides of the Biofall. Be sure that you have a few inches of slack liner along the front base of your Biofall.

This will help reduce tension on the waterfall lip when placing boulders in front of the unit. (See Ex. 23)

- Temporarily install the waterfall lip and liner to the Biofall using the two outermost screws. Using an awl or nail, poke the first hole in the liner all the way through to the inside of the Biofall. (See Ex. 24 & 25) Be careful not to damage the threads on the nut inserts when punching the holes with the awl! Remove the awl or nail while holding waterfall snout and liner in place and begin threading one of the screws into the filter.



- Repeat this process for the other screw.

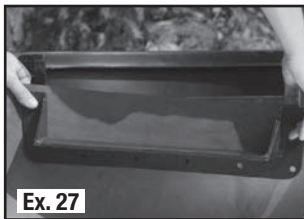
## STEP 12 CONT...

- Remove the waterfall lip from the Biofall, keeping the screws installed through the waterfall lip and liner.

- Place a thick bead of silicone across the insert nuts on the front of the Biofall (See Ex. 26). Pre-installing the two screws in the earlier steps will make it easy to line up the waterfall lip after the silicone is applied and will keep the silicone in as thick of a bead as possible.



- Reattach the waterfall lip and liner using the two pre-installed screws. (See Ex. 27)



- Using an awl or nail, poke the remaining holes in the waterfall lip and install the rest of the screws. (See Ex. 28)



- Remove extra liner, using the waterfall lip as a guide. Install the rest of the screws. (See Ex. 29)

- Let dry for at least one hour before introducing water!

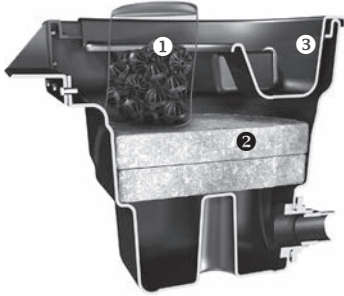


### WARNING

Power tools are not recommended for installing the screws and may strip the nut inserts.

### INSTALLING THE FILTER PADS AND MEDIA BAG

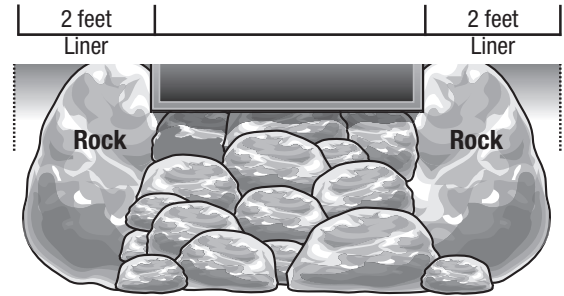
- Install the two filter pads into the Biofall.
- Add approximately 10 lbs of lava rock or Aquascape BioBalls™ (not included) into the media net. Set the media bag on top of the filter mats.



### Biofall Filter

- ❶ Biological Media net to hold BioBalls™ or Lava Rock (BioBalls™ and lava rock sold separately)
- ❷ Two standard biological filter mats
- ❸ Rock tray (not included) can hold rocks, plants, and gravel, helping to naturalize the filter into the surrounding landscape.

- Small stones and gravel can be used to fill in the gaps between the larger waterfalls stones.



Ex. 30



Ex. 31

Get creative with the rock placement.

## STEP 13

### BUILD THE WATERFALL

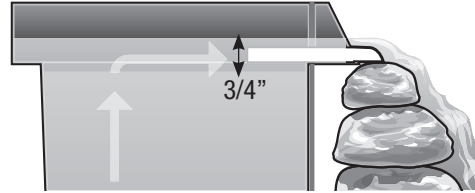
- Make sure there is at least 2 feet of liner on either side of the MicoFalls®. (See Ex. 30)
- Place two larger boulders on either side of the waterfalls you are creating in order to “frame” the waterfalls. The water will be running between the two larger boulders you’ve set in place. (See Ex. 30)
- You can now begin to stack the rocks between the two larger boulders. These are the rocks that the water will be running over, so take your time and be creative. Start with the larger rocks on the bottom and work your way up to the smaller ones on top. (See Ex. 31)

## STEP 13 CONT...

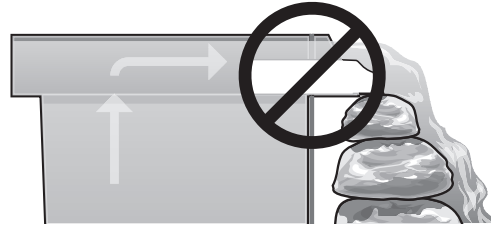
- Use the Pond & Waterfall Foam Sealant to fill in gaps between the stones that water is flowing over. The foam keeps the water flowing over the top of the waterfall stones. Without the Pond & Waterfall Foam Sealant, you will lose waterflow. The water will travel and get lost beneath the rocks.
- Let dry for at least one hour before introducing water!



The Biofall is designed with a plastic lip for the water to cascade off. You can use the plastic lip or hide the lip using a piece(s) of thin (no more than 3/4" thick) natural slate. (See Ex.32) This stone can be attached to the Biofall using Aquascape Black Waterfall Foam.



**Ex. 32** If using a natural rock for your waterfall lip, make sure that it is fairly thin. (no more than 3/4")





## STEP 14

### BRING IN THE TOPSOIL

- Add topsoil to the berm and surrounding area in order to provide a good substrate for future landscape planting.



## STEP 15

### BUILD THE RETAINING WALL

- Finish off the berm where the Biofall is buried by building a small retaining wall out of boulders. This step may or may not be needed, depending on the size of the berm and the transition into the existing landscape.



## WW 16

---

### PLUG IN AND TWEAK THE WATERFALLS

- As soon as the pond is filled and all of the black waterfall foam is dry, you may plug the pump in and test the waterfall.



#### WARNING

Any electrical should be plugged into a GFCI rated receptacle.

- You can tweak the waterfall flow by placing smaller stones and gravel on the waterfall cascades. This will change the appearance and sound of the water. Have fun playing with the flow of water coming over the falls until you achieve the desired effect.

## STEP 17

---

### TRIM THE LINER

- With everything running, go around the perimeter of the pond with a pair of scissors and trim off any excess liner, always leaving several inches above the water level as a precaution. The remaining liner edges can be covered with gravel, sod or mulch.



**WARNING** Do not trim the liner until the waterfall is running and the pond is filled to the desired level. Prematurely trimming the liner may cause leaks!



## STEP 18

---

### MULCH AND LANDSCAPE

- The entire area surrounding the basin can now be mulched and any surrounding plants added.



## STEP 19

---

### CLEAN UP

- You're at the final stages of the project! All that is needed now is to clean up the mess you've made around the yard.

## STEP 20

---

### ENJOY!

- No further explanation needed for this step!

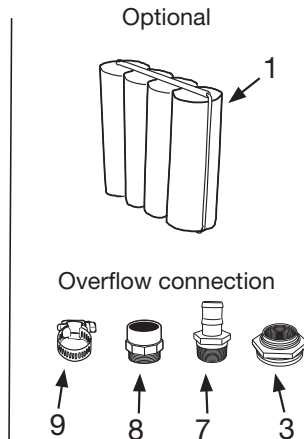
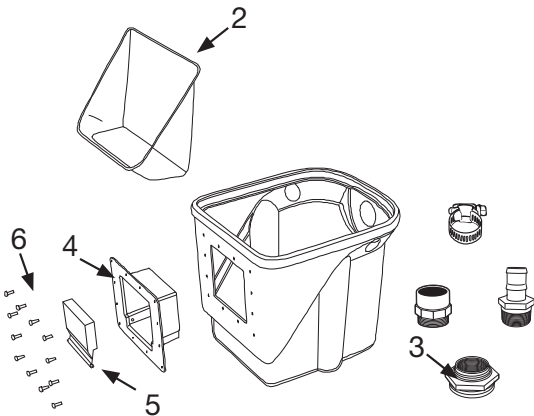


Scan the QR below or visit [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) for more information on trouble shooting, maintenance and complementing products for your new Aquascape Pond.

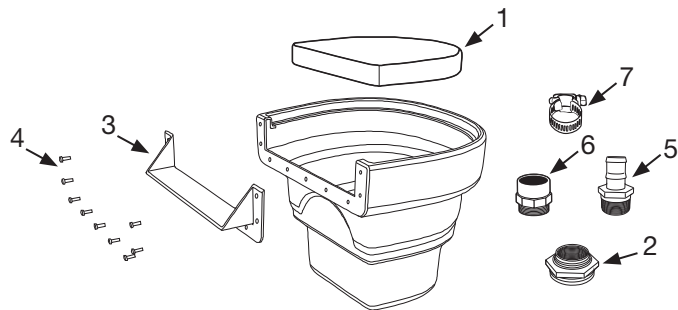


# Replacement Parts

Skimmer Replacement Parts	
No.	Item number/description
1.	99772 Brush Cartridge (optional)
2.	99775 Debris Net
3.	29103 2" Bulkhead Fitting
4.	29254 Face Plate
5.	29257 Weir
6.	54001 Brass Screws (13 pk)
7.	99925 MPT x Barb fitting
8.	29157 MPT x Slip PVC fitting
9.	99993 SS Hose Clamps

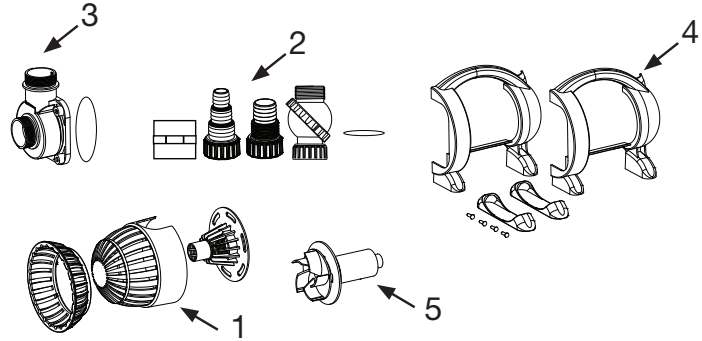


Biofall Replacement Parts	
No.	Item number/description
1.	99776 Filter Mat (Qty 1)
2.	29103 2" Bulkhead Fitting
3.	99791 Filter Lip
4.	30078 Brass Screw Set (8 pk)
5.	99925 MPT x Barb fitting
6.	29157 MPT x Slip PVC fitting
7.	99993 SS Hose Clamps



### AquaSurge 2000 Replacement Parts

No.	Item number/description
1.	91063 Intake Screen Kit
2.	91065 Discharge Fitting Kit
3.	91066 Water Chamber Cover and O-Ring Kit
4.	91068 Pump Handle and Feet Kit
5.	91070 Replacement Impeller Kit



## Warranty Information

### **Lifetime Warranty:**

Skimmer Plastic Components  
Biofalls® 1000 filter Plastic Components

### **20 Year Guarantee:**

45 mil fish safe Pond Liner

### **Three Year Warranty:**

AquaSurge® 2000 waterfall pump

### **One Year Warranty:**

1-1/2" Kink Free hose  
Skimmer Debris Net

The parts above are guaranteed for years listed from date of purchase. Proof of purchase required. Warranty does not cover damage resulting from negligent handling, misuse or lack of reasonable maintenance or care. Warranty is valid against defects due to material and the company's workmanship only. The sole obligation shall be to replace the defective unit with a suitable replacement unit. Units should be checked for proper operation prior to returning as defective. Aquascape Inc. or its affiliates are not liable for loss or damage of any nature or kind, whether arising out of or from the use of the product, defective or not defective.



# DIY BACKYARD POND KIT

## Introduction

**Nous vous remercions d'avoir acheté l'AquaScape Pond Kit.** Nous sommes heureux que vous ayez décidé d'explorer les richesses du jardinage aquatique.

Ce livret contient les instructions pour toutes les tailles d'ensembles pour bassins. Le système de l'ensemble pour bassins est conçu pour une chute d'eau et un bassin. Suivez les instructions pas à pas dans l'ordre où elles sont énumérées. Sauter des étapes ou changer l'ordre créera au bout du compte du travail supplémentaire. Nous voulons vous rendre la tâche la plus facile possible en vous permettant de vous concentrer sur la créativité nécessaire à la conception de votre bassin.

Vous trouverez ci-dessous les codes QR qui vous fourniront de l'aide pour trouver de l'inspiration, pour le dépannage et l'entretien.





VISITEZ NOTRE  
SITE WEB



TÉLÉCHARGEZ  
GRATUITEMENT  
NOTRE  
CATALOGUE



VISITEZ  
L'ACADÉMIE  
AQUASCAPE

### **AQUASCAPE ACADEMY Online Training**

Inscrivez-vous à une série de cours conçus pour vous aider à devenir rapidement un véritable amateur d'accessoires aquatiques.

## **Nous joindre**

For more information about our company or products please visit our website at [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) or call (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426.

## **Rejoignez-nous sur :**



**Flipboard**

[www.facebook.com/AquascapeInc](http://www.facebook.com/AquascapeInc)

[www.youtube.com/aquascape4](http://www.youtube.com/aquascape4)

[www.twitter.com/AquascapeInc](http://www.twitter.com/AquascapeInc)

[www.flipboard.com/profile/AquascapeInc](http://www.flipboard.com/profile/AquascapeInc)

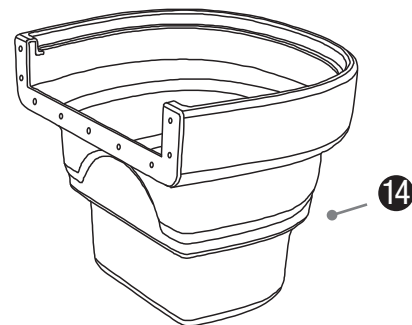
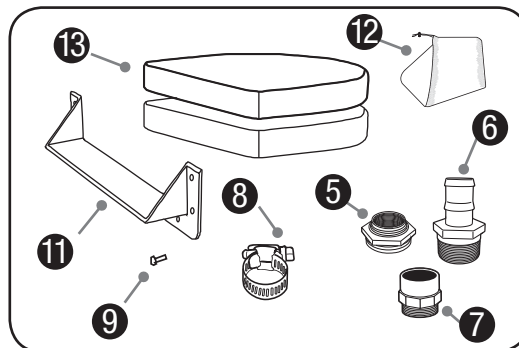
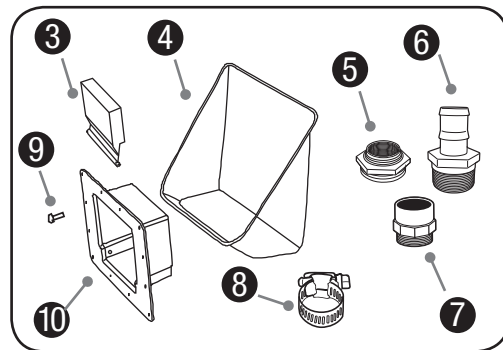
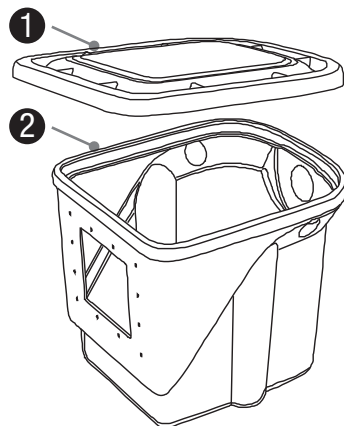
## **Table des matières**

Introduction .....	32
Composants .....	34
Outils recommandés.....	35
Symboles utiles .....	36
Informations sur la sécurité .....	36
Spécifications électriques .....	37
Guide d'aperçu rapide des étapes .....	37
Instructions pour l'installation .....	38
Pièces de rechange .....	58
Informations sur la garantie .....	60

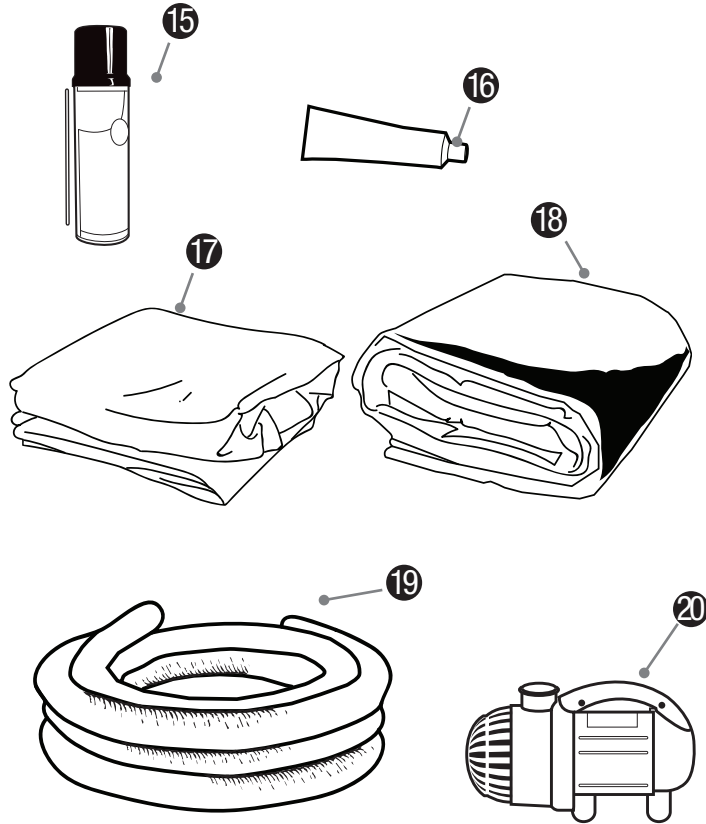


Contenu	
No.	Description
1.	(1) Couvercle d'Écumoire
2.	(1) Écumoire Signature Series <sup>MC</sup> 200
3.	(1) Déversoir d'Écumoire
4.	(1) Filet à debris d'Écumoire
5.	(1) Raccord passe-cloison 2 po.
6.	(1) Raccord mâle fileté x cannelé
7.	(1) Raccord mâle fileté x lisse
8.	(1) Collier de serrage en acier inoxydable
9.	(20) Vis
10.	(1) Plaque frontale ajustable d'Écumoire
11.	(1) Bec de cascade
12.	(1) Sac à filet
13.	(2) Tapis filtrants Biofalls <sup>MD</sup>
14.	(1) Filtre Biofalls <sup>MD</sup> 1000
15.	(1) Mousse de cascade
16.	(1) Scellant à la silicone
17.	(1) Toile
18.	(1) Géotextile
19.	(1) Tuyau anti-plissements – 1½" x 25'
20.	(1) Pompe Aquasurge <sup>MC</sup>

## Composants



## Outils recommandés



Brouette



Amis  
(facultatif)



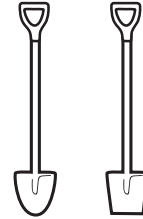
Peinture au  
pistolet de  
couleur vive



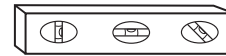
Tournevis



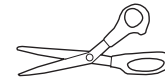
Dameuse



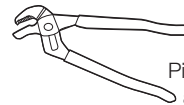
Pelles



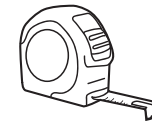
Niveau à bulle



Ciseaux



Pince multiprise  
à crémaillère



Ruban à  
mesurer

## Symboles utiles



**Symbole AVERTISSEMENT** - Vous alertera sur la possibilité de dommages corporels ou matériels si vous ne vous conformez pas aux avertissements qui les accompagnent. Le danger peut avoir une origine mécanique ou être dû à une électrocution.



**Symbole CONSEIL** - Informations utiles fournies par un installateur professionnel de bassins..

## Informations sur la sécurité



**AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution** - Ce produit n'a pas été homologué pour une utilisation dans des piscines ou des zones marines.

- Demandez à un électricien qualifié de poser une prise convenablement mise à la terre, acceptable pour une utilisation à l'extérieur si elle est protégée des rayons du soleil, de la neige et de la pluie. Au besoin, positionner la prise ou le filtre de telle sorte que le cordon d'alimentation puisse se brancher dans la prise sans rallonge électrique.
- Avant de l'utiliser, vérifier que le cordon n'est pas endommagé.
- Pour assurer la conformité au code et la sécurité des utilisateurs, tout câblage de cet appareil doit être réalisé par un électricien qualifié.
- Pour réduire les risques d'électrocution, tout le câblage et toutes les jonctions électriques doivent être effectués selon les codes locaux. Les exigences peuvent varier en fonction de l'utilisation et du lieu.



**AVERTISSEMENT :** Pour fournir une protection continue contre les risques d'électrocution, brancher uniquement dans des prises correctement mises à la terre et munies de disjoncteurs de fuite de terre.

- Le câble d'alimentation doit être protégé en permanence pour éviter les perforations, les coupures, les écrasements et l'abrasion.
- Ne jamais manipuler de cordon d'alimentation les mains humides.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, s'assurer qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur.
- Débrancher la pompe au niveau de la prise quand elle n'est pas utilisée
- Ne retirer ni le cordon ni le serre-câble. Ne pas brancher de conduit dans le produit..
- Ne pas utiliser de câble d'alimentation pour lever la pompe.

# Spécifications électriques - Pompe AquaSurge 2000

• Tension d'entrée : 120 VCA

• Fréquence d'entrée : 60 Hz

• 160 W

## Guide d'aperçu rapide des étapes

1

Retirez soigneusement le contenu de la caisse.



2

Sélectionnez l'endroit de l'installation.



3

Utilisez un tuyau d'arrosage pour marquer les limites.



4

Positionnez les filtres.



5

Creusez un trou avec des paliers à différentes profondeurs.



6

Mettez à niveau l'excavation.



7

Posez la couche de sous-finition et la poche.



8

Ajoutez les roches et le gravier.



9

Remplissez le bassin.



10

Décorez les bords à l'aide de paillis et de plantes.



# Instructions pour l'installation

## ÉTAPE 1

### SÉLECTIONNEZ L'ENDROIT DE L'INSTALLATION ET DÉLIMITEZ-LE

- Pour le choix de l'endroit où installer votre nouveau bassin, nous vous recommandons de le placer à proximité d'une terrasse ou d'un patio pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre près de vos accessoires aquatiques. Gardez également à l'esprit qu'il faut pouvoir l'admirer depuis l'intérieur de la maison. Faites en sorte que votre bassin soit visible depuis une fenêtre de la cuisine ou depuis une porte du patio, vous donnant ainsi la possibilité d'en profiter toute l'année.
- Nous vous recommandons d'utiliser un tuyau d'arrosage pour définir la forme de votre nouveau bassin. Le tuyau est flexible et peut être poussé ou tiré suivant les formes recherchées. Prenez du recul, évaluez et modifiez la forme du bassin jusqu'à ce que vous obteniez ce que vous aimez vraiment.



- Les kits pour bassins sont disponibles en trois tailles (4 po x 6 po, 6 po x 8 po et 8 po x 11 po). Faites une double vérification pour vous assurer que la longueur et la largeur de votre futur bassin ne soient pas supérieures aux dimensions de la poche fournie avec le kit.



- Une fois que vous avez défini la forme du bassin à l'aide du tuyau, prenez un pot de peinture au pistolet de couleur vive et extrêmement visible et marquez les contours (autour du tuyau) sur l'herbe.



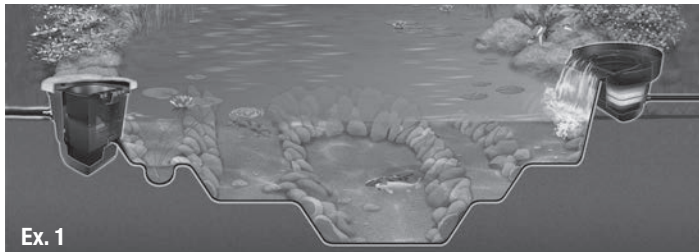
## ÉTAPE 2

### PLACEZ LE FILTRE DE LA BIOFALL ET LA ÉCUMOIRE

- Le filtre de la Biofalls<sup>MD</sup> sera utilisé pour créer votre chute d'eau et doit être positionné de telle sorte qu'il soit dirigé vers une zone du futur bassin particulièrement visible.
- Assurez-vous qu'il soit placé près du bord du bassin pour que vous puissiez relier la poche du bassin au filtre de la Biofalls<sup>MD</sup>.



- Pour faciliter au maximum la circulation d'eau, la Biofalls<sup>MD</sup> et la Écumoire doivent être idéalement placées à deux extrémités différentes du bassin en se faisant directement face l'une l'autre (voir Ex. 1).

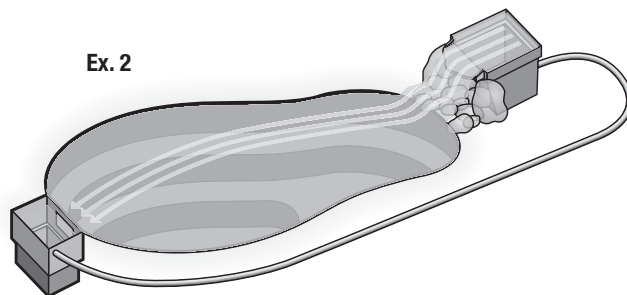


Ex. 1

## ÉTAPE 3

### POSEZ LA PLOMBERIE

- Pour éviter de creuser une tranchée pour le tuyau, disposez le tuyau anti-pli le long du périmètre du futur bassin. Cette étape doit être achevée avant de commencer à creuser l'excavation pour que les déblais que vous retirez du futur bassin puissent recouvrir le tuyau anti-pli et le dissimuler (voir Ex. 2.)



## ÉTAPE 4

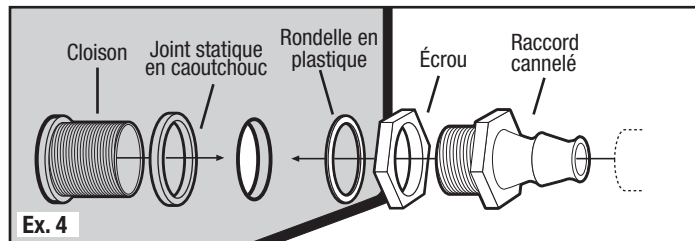
### BRANCHEZ ET METTEZ À NIVEAU LA BIOFALL

- Posez le raccord de traversée de cloison dans l'ouverture pratiquée à l'arrière de la Biofalls<sup>MD</sup>. Le joint en caoutchouc doit être positionné à l'intérieur de la Biofalls<sup>MD</sup>. Serrez l'écrou à l'extérieur jusqu'à ce que le joint en caoutchouc commence à se bomber. Environ un tour supplémentaire après le serrage à la main devrait suffire. Veillez à ne pas trop serrer l'écrou, sinon la cloison pourrait se fissurer. Veuillez noter que le filet du raccord de traversée de cloison est à pas inverse. Tournez l'écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le serrer (voir Ex. 3 et 4).



Ex. 3

- Posez le raccord de traversée de cloison dans l'ouverture pratiquée à l'arrière de la Biofalls<sup>MD</sup>. Le joint en caoutchouc doit être positionné à l'intérieur de la Biofalls<sup>MD</sup>. Serrez l'écrou à l'extérieur jusqu'à ce que le joint en caoutchouc commence à se bomber. Environ un tour supplémentaire après le serrage à la main devrait suffire. Veillez à ne pas trop serrer l'écrou, sinon la cloison pourrait se fissurer. Veuillez noter que le filet du raccord



Ex. 4

de traversée de cloison est à pas inverse. Tournez l'écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le serrer (voir Ex. 3 et 4).

- C'est maintenant le moment de positionner la Biofalls<sup>MD</sup> à l'endroit voulu.
- La Biofalls<sup>MD</sup> doit être posée au même niveau que le sol du jardin ou légèrement en dessous. Retirez simplement une motte de gazon ou de la terre sur quelques centimètres pour créer une fondation solide sur laquelle reposera la Biofalls<sup>MD</sup>.



**Conseil de conception** - la chute d'eau doit s'intégrer naturellement dans le jardin! L'objectif consiste à donner l'impression que c'est la nature elle-même qui a formé la chute d'eau. Évitez de donner à la chute d'eau un aspect « volcanique » en essayant de surélever la Biofalls<sup>MD</sup> dans un jardin plat.

- Assurez-vous de bien tasser la zone sous le boîtier de la Biofalls<sup>MD</sup> en utilisant un pilon ou un objet lourd et plat qui peut être frappé sur le sol. Ceci empêchera tout affaissement futur.



- Utilisez un niveau à bulle de 2 pi pour vous assurer que la Biofalls<sup>MD</sup> soit dans une position appropriée. La Biofalls<sup>MD</sup> doit être à niveau transversalement et inclinée vers l'avant d'un quart (¼) de bulle sur un niveau de 2 pi. Ainsi, vous serez certain que l'eau passe sur le devant de la Biofalls<sup>MD</sup> et recouvre entièrement le déversoir (voir Ex. 5).

- Le filtre est maintenant prêt pour que le tuyau anti-pli et le collier du tuyau soient glissés sur le raccord cannelé. Demandez à quelqu'un de maintenir en place la Biofalls<sup>MD</sup> pour l'empêcher de bouger et de ne plus être à niveau. Dans certains cas, le tuyau/



boyau peut être étroit et difficile à utiliser en raison des cannelures du raccord. Nous recommandons alors de chauffer le tuyau à l'aide d'un sèche-cheveux ou tout simplement de plonger le tuyau pendant quelques secondes dans de l'eau très chaude. Il peut également s'avérer utile de lubrifier : nous recommandons la graisse de silicone ou l'huile végétale. Une fois posé, le collier du tuyau peut être serré pour bien attacher le tuyau sur le raccord (voir Ex. 6).

- Faites une double vérification pour vous assurer que la Biofalls<sup>MD</sup> soit toujours à niveau une fois que la plomberie est posée.

## ÉTAPE 5

---

### CREUSEZ VOTRE BASSIN

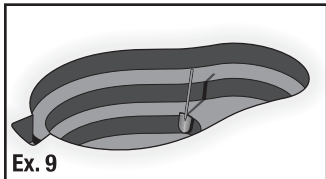
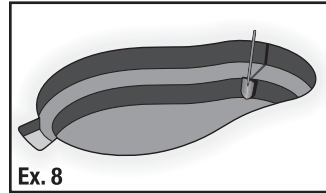
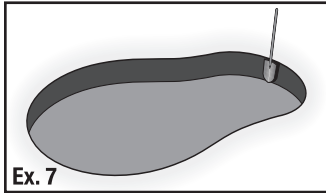
#### La forme et la profondeur

- Creuser peut demander beaucoup d'effort; par conséquent, faites-le à votre propre rythme et demandez à des amis ou à la famille de vous aider.
- Nous recommandons de ne pas creuser au-delà de 18 à 24 po de profondeur. Cette profondeur fournit le niveau d'eau approprié pour les plantes aquatiques et elle suffisante pour maintenir en vie les poissons pendant l'hiver.



## ÉTAPE 5 (SUITE)

- L'excavation doit être creusée en formant une série de paliers. Les paliers ajouteront de la stabilité au bassin et créeront également des planches de culture pour les différents types de plantes aquatiques.
- Le premier palier doit se situer entre 8 et 10 po de profondeur (voir Ex. 7), ou à une hauteur de palette de pelle standard.
- Le second se situe généralement à une profondeur supplémentaire de 8 à 10 po. Au cours de cette étape, commencez à creuser le trou de l'écumoire (voir Ex. 8) (voir page 8 pour plus de détails). (For more detail see pg.8)
- Le troisième plateau (si désiré) sera excavée une autre 6 po. (voir Ex.9), atteignant une excavation finale de 24 po.



- Toute la terre retirée de l'excavation peut être répartie autour de la Biofalls<sup>MD</sup> puis tassée pour créer une banquette. À la fin des travaux, le filtre doit être complètement entouré de terre. Assurez-vous de bien vérifier que la Biofalls<sup>MD</sup> reste à niveau pendant tout le processus.



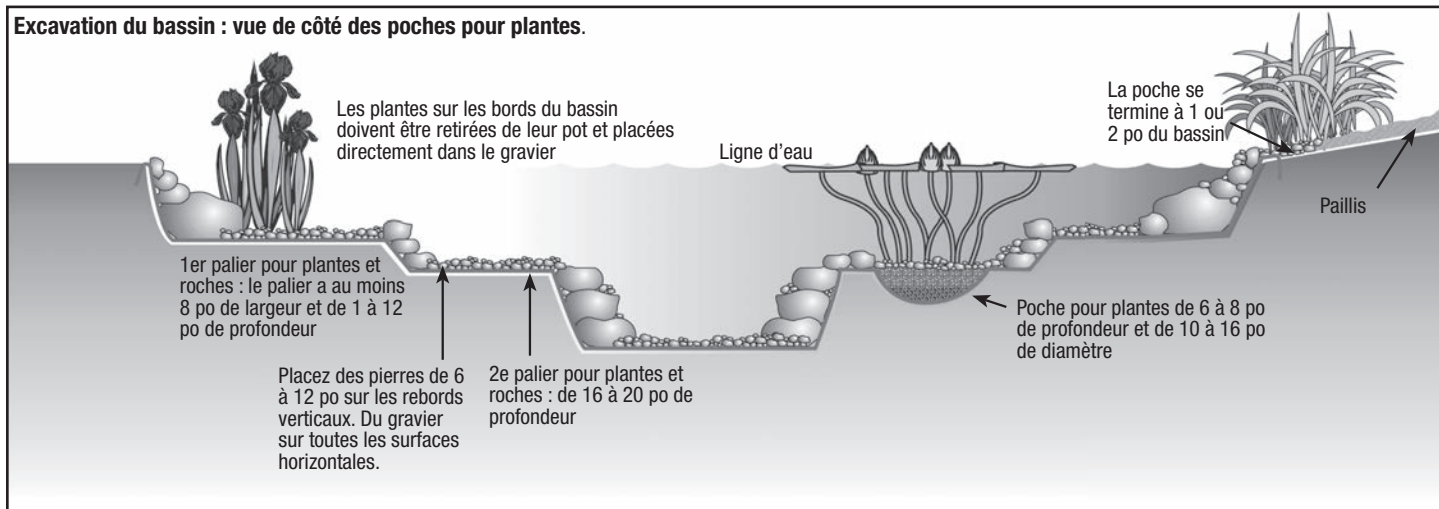
## Concevez des espaces pour les plantes



- Prévoyez des paliers plus larges dans les endroits où vous souhaitez mettre des plantes aquatiques (voir Ex. 10), à une profondeur d'eau pouvant atteindre 10 po pour que le palier supérieur soit un endroit idéal pour ces plantes (voir Ex. 10).
- Pour les lotus, la profondeur varie selon les espèces, mais une profondeur de 12 à 24 po au niveau de la couronne est idéale et, par conséquent, le second palier ou le fond du bassin sera parfait pour les lotus (voir Ex. 10).

- Pour planter plus facilement les lotus, ajouter quelques « poches pour lotus ». Ces poches sont simplement des trous ou des cuvettes creusés dans le sol de 6 à 8 po de profondeur et de 10 à 16 po de diamètre. L'objectif est de créer un bassin ayant un aspect naturel, et ceci est possible uniquement si les pots des plantes sont éliminés ou complètement dissimulés (voir Ex. 10).

### Excavation du bassin : vue de côté des poches pour plantes.



## ÉTAPE 5 (SUITE)

### CREUSEZ VOTRE BASSIN (SUITE)

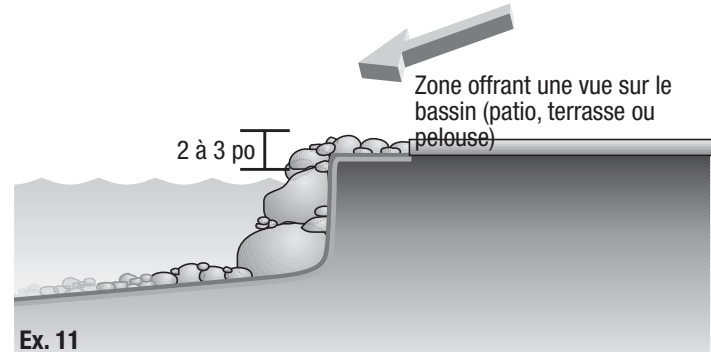
#### Mise à niveau des bords

- Une des parties les plus importantes de l'excavation consiste à mettre à niveau le périmètre du bassin et à fixer le niveau de l'eau. Une planche de 2 x 4 posée en travers du bassin est un excellent outil pour cela. Posez un niveau à bulle de 4 pi sur la planche 2 x 4 pour vous assurer que le périmètre du bassin est à niveau. Nous recommandons d'utiliser un tachéomètre ou un niveau à miroir pour les bassins de grande taille. Vérifiez la mise à niveau plusieurs fois pendant que vous creusez.



- En général, on fixe le niveau de l'eau à 2 ou 3 po en dessous de la zone principale à partir de laquelle on aura une vue sur le

bassin (patio, terrasse, etc.). Le niveau d'eau du bassin arrivera ainsi près du bord sans que l'eau déborde (voir Ex. 11).



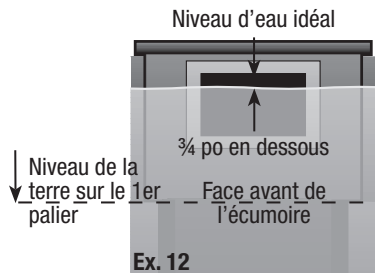
- Creusez un trou grossier pour le Écumeur. Creusez simplement un trou de 18 po de largeur sur 21 po de longueur (les dimensions extérieures de l'écumeur), à 18 po sous la surface de l'eau prévue
- Assurez-vous que la zone du trou sous le Écumeur est tassée et à niveau.



- L'écumoire doit être posée à une profondeur telle que le niveau de l'eau prévu pour le bassin soit d'environ  $\frac{3}{4}$  po sous la partie supérieure de l'écumoire (voir Ex. 12).



- Vérifiez à nouveau toutes les mesures, y compris la longueur et la largeur du bassin, la profondeur des paliers et la profondeur hors tout du bassin.



## ÉTAPE 6

### POSEZ LA COUCHE DE SOUS-FINITION ET LA POCHE

- Retirez tout ce qui est pointu du trou prévu pour le bassin et qui pourrait endommager la poche.
- Dépliez la couche de sous-finition en tissu et placez-la dans le trou que vous avez creusé pour le bassin. En commençant par le fond, éliminez tous les espaces entre la couche de sous-finition et le sol en vous assurant qu'elle reprend les contours de toutes les déclivités.



- Placez maintenant la poche en EPDM sans danger pour les poissons par-dessus la couche de sous-finition.
- Le processus de pose est le même que pour la couche de sous-finition commencez par le fond et reprenez les contours du bassin en allant progressivement vers le haut (voir Ex. 13 page suivante).
- Essayez de faire ressortir la poche suffisamment à l'extérieur du bassin, mais l'objectif principal est de s'assurer que la poche repose bien à plat et va dans tous les coins. Ne recherchez pas la perfection : plus tard, vous allez pouvoir cacher la poche à l'aide de roches et de gravier.

## ÉTAPE 6 (SUITE)



Ex. 13

- Assurez-vous que la poche soit suffisamment longue autour du bord du bassin. Ceci ne devrait pas poser de problème si vous avez mesuré le bassin et si vous l'avez creusé correctement. Les problèmes peuvent être résolus en réajustant la poche dans l'excavation ou en remblayant le bassin (ce qui aura pour effet de rendre le bassin plus petit) là où la poche n'est pas suffisamment longue.

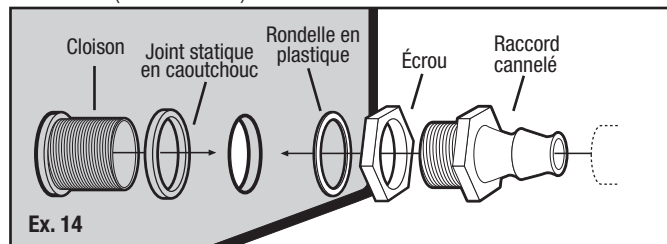
## ÉTAPE 7

### POSE DE LA ÈCUMOIRE

- Vous avez déjà creusé grossièrement un trou d'environ 21 po (L) x 18 po (l) x 18 po » (P) pendant la phase d'excavation. Utilisez un niveau à bulle de 2 pi pour vous assurer que la Ècumoire est dans une position appropriée. Le Ècumoire doit être à niveau transversalement et longitudinalement.



- Posez le raccord de traversée de cloison dans l'orifice de trop-plein. Posez maintenant le raccord cannelé, fourni avec l'ensemble, dans le raccord de traversée de cloison. Un raccord glissant en PVC est également fourni dans l'ensemble pour le cas où vous utiliseriez un tuyau flexible en PVC. Utilisez l'agent d'étanchéité à base de silicone pour recouvrir les filets du raccord et obtenir ainsi un joint étanche (voir Ex. 14).



- Assurez-vous que l'écumoire est posée de telle sorte que le niveau d'eau dans le bassin soit à environ  $\frac{3}{4}$  po sous la partie supérieure de l'orifice de l'écumoire (voir Ex. 11 page précédente).

### Attache de la tête de la Ècumoire

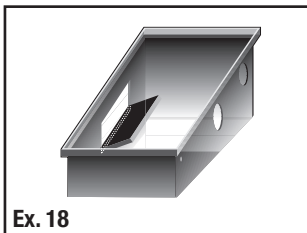
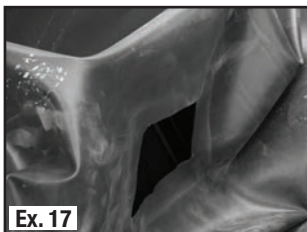
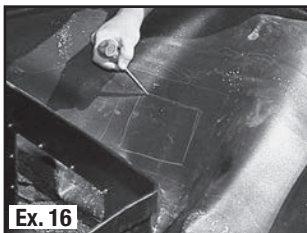
- Positionnez la poche contre l'orifice de la Ècumoire en vous assurant qu'il y ait du jeu juste en dessous de l'ouverture. Ceci aidera à réduire la tension sur la tête quand de grosses roches seront placées



Ex. 15

devant l'écumoire. Utilisez vos doigts ou un tournevis pour marquer le périmètre extérieur de l'orifice de la Écumoire sur la poche (voir Ex. 15).

- Marquez un second carré de 1,5 po à l'intérieur du périmètre. Ceci pour vous assurer de ne pas trop couper la poche, ce qui pourrait occasionner une fuite (voir Ex. 16).
- Découpez le carré intérieur à l'aide d'une paire de ciseaux et insérez la tête de l'écumoire dans le trou (voir Ex. 17).
- Assurez-vous que la tête de l'écumoire soit en position verticale. La charnière doit être au niveau de la partie inférieure (voir Ex. 18).
- Posez temporairement la tête et la poche sur l'écumoire en vissant deux vis dans les coins supérieurs. À l'aide d'une alène ou d'un clou, pratiquez le premier trou dans la poche en pénétrant complètement à l'intérieur de la boîte à filtre. Veillez à ne pas endommager les filets sur les inserts d'écrou quand vous percez les trous à l'aide de l'alène. Retirez l'alène ou le



clou tout en maintenant en place la tête et la poche et commencez à enfiler une des vis dans le filtre. Répétez ce processus pour l'autre vis (voir Ex. 19).

- Retirez maintenant la tête de l'écumoire en laissant les vis passant à travers la tête et la poche (voir Ex. 20).
- Appliquez un cordon d'agent d'étanchéité à base de silicone et sans danger pour les poissons autour de l'orifice de l'écumoire, sur les inserts d'écrou. En posant préalablement les deux vis au cours des deux étapes précédentes, il sera plus facile d'aligner la tête de l'écumoire une fois que l'agent d'étanchéité à base de silicone est appliqué, et le cordon d'agent d'étanchéité restera aussi épais que possible (voir Ex. 21).



## ÉTAPE 7 (SUITE)

- Remplacez la têtère de l'écumoire et les deux vis dans les coins et passez ensuite aux deux coins inférieurs. Assurez-vous que les trous dans la têtère dans lesquels s'enclenchent les battants du déversoir soient en bas (voir Ex. 22).



- Une fois les 4 coins attachés, vous pouvez percer les trous restants à l'aide de l'alène et enfilez toutes les vis. Une fois de plus, veillez à ne pas endommager les filets sur l'écrou.
- Laissez sécher au moins une heure avant de mettre de l'eau.



### AVERTISSEMENT

Les outils électriques ne sont pas recommandés pour poser les vis, car ils peuvent endommager les inserts d'écrou.

## ÉTAPE 8

### AJOUTEZ LES ROCHES ET LE GRAVIER

Il faut vous attendre à utiliser plusieurs tonnes de roches et de gravier pour vos accessoires aquatiques. Consultez un détaillant Aquascape ou un fournisseur de roches pour vous aider à choisir la quantité et la taille des pierres et du gravier. Visitez le site [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) pour avoir des informations sur le calcul de la quantité de pierres et de gravier. Vous trouverez ci-dessous des formules utiles pour vous aider à choisir les pierres et le gravier.

### Calcul de la quantité de pierres pour le bassin

Longueur x largeur ÷ 65 = quantité de roches en tonnes

### Gravier utilisé dans le bassin

Quantité de gravier = 30 % du poids total des roches

- En partant du fond, posez d'abord les roches de plus grande taille contre les parois verticales, puis empilez par dessus les roches plus petites (voir Ex. 10 en page 7).
- Pour ne pas endommager la poche, soyez attentifs quand vous posez de grosses roches.
- L'ouverture à l'avant de l'écumoire peut être cachée en plaçant des roches de chaque côté et en posant une pierre ou un morceau de bois de grève par dessus et en travers pour créer une sorte de petite caverne.

Remarque : assurez-vous que les grosses roches ne bloquent pas le débit d'eau dans l'écumoire.



- Couvrez toutes les surfaces restantes en déposant quelques centimètres de gravier décoratif. Ceci aidera à bien maintenir en place les grosses roches et aussi à recouvrir le reste de la poche en la protégeant des rayons ultraviolets et en offrant un endroit aux bactéries pour qu'elles se développent.



## ÉTAPE 9

### LAVEZ LES ROCHES ET LE GRAVIER

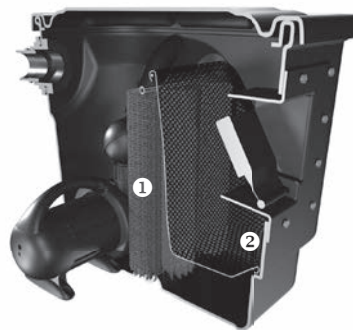
- À l'aide d'un tuyau d'arrosage, lavez les roches et le gravier pour retirer la poussière et la saleté. Utilisez la pompe fournie avec l'ensemble et attachez-la à un morceau de tuyau anti-pli. La pompe peut être temporairement placée à l'endroit le plus bas du bassin et l'eau sale peut être refoulée dans une zone de drainage du jardin.



## ÉTAPE 10

### ACHEVEZ LA POSE DE LA ÈCUMOIRE

- Insérez la cartouche à brosse du filtre et le filet pare-débris dans la Ècumoire. Voir l'illustration ci-dessous pour la pose.



#### Ècumoire Filter

- 1 La Filter Brush Cartridge retient les brosses, ce qui permet de les retirer facilement pour le nettoyage
- 2 Filet pare-débris grand volume



## ÉTAPE 10 (SUITE)

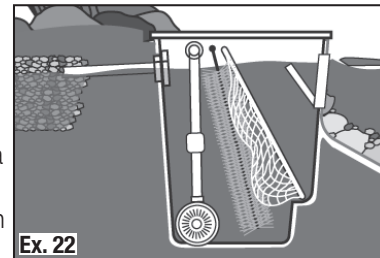
### ACHEVEZ LA POSE DE LA ÈCUMOIRE

- La Ècumoire a deux trous percés dans chacun de ses flancs pour que la plomberie puisse courir vers la Biofalls<sup>MD</sup>. Choisissez le trou qui est le plus pratique pour la plomberie. Le tuyau passe simplement à travers l'orifice dans l'un ou l'autre des deux flancs de la Ècumoire.
- Le cordon électrique de la pompe peut se placer sur le rebord supérieur de l'ècumoire.
- Insérez le raccord cannelé multituyau fourni avec la pompe sur l'extrémité du tuyau et serrez le collier du tuyau. Enfilez l'extrémité du tuyau sur le raccord à rotule pivotante attaché à la pompe et abaissez-la dans la Ècumoire.

### Pose du trop-plein (recommandé, mais facultatif)



- Attachez et enterrez un morceau de tuyau anti-pli (3 pi minimum). Formez une zone de drainage à l'extrémité du tuyau en creusant une petite fosse d'environ 16 po de diamètre et d'au moins 12 po de profondeur. Remplissez la fosse de gravier. Quand il y a un trop-plein d'eau, ceci permettra à l'eau de s'écouler à travers le tuyau et d'être drainée loin du bassin (voir Ex. 22).



- Un morceau de couche de sous-finition, de la terre ou des mottes de gazon peuvent être ajoutés pour recouvrir la zone de drainage.
- A layer of scrap underlayment fabric, soil or sod can be added to cover the drainage area.

## ÉTAPE 11

### FAITES COULER L'EAU

- Remplissez d'eau le bassin. Le bassin doit être rempli de telle sorte que le niveau de l'eau vienne juste sous le trop-plein dans la Ècumoire.

Remarque : nous recommandons d'ajouter le détoxifiant pour bassins Aquascape pour déchlorer et traiter l'eau de façon appropriée avant de mettre des poissons dans votre nouveau bassin. Pour les produits de traitement des eaux, consultez votre revendeur Aquascape.



## ÉTAPE 12

### BRANCHEZ LA Biofalls

- Avant de poser la lèvres de la chute d'eau, assurez-vous que la face du filtre et la poche sont propres et exemptes de saleté et de débris.
- Demandez à quelqu'un de maintenir la poche contre la Biofalls<sup>MD</sup> pendant que vous alignez la lèvres de la chute d'eau au-dessus de la poche. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun pli et que la poche

viene au-dessus des côtés de la Biofalls<sup>MD</sup>. Assurez-vous de laisser quelques centimètres de jeu sous la poche le long du socle avant de votre Biofalls<sup>MD</sup>. Ceci aidera à réduire la tension sur la lèvres de la chute d'eau quand des rochers seront placés devant (voir Ex. 23).

- À l'aide des deux vis les plus à l'extérieur, posez temporairement la lèvres de la chute d'eau et la poche sur la Biofalls<sup>MD</sup>. À l'aide d'une alène ou d'un clou, pratiquez le premier trou dans la poche en pénétrant complètement à l'intérieur de la Biofalls<sup>MD</sup> (voir Ex. 24 et 25). Veillez à ne pas endommager les filets sur les inserts d'écrou quand vous percez les trous à l'aide de l'alène. Retirez l'alène ou le clou tout en maintenant en place le bec de la chute d'eau et la poche et commencez à enfiler une des vis dans le filtre.

- Répétez ce processus pour l'autre vis.



Ex. 23



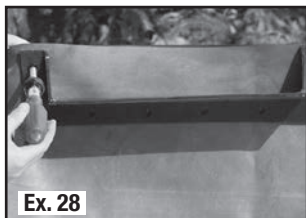
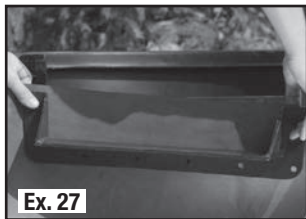
Ex. 24



Ex. 25

## ÉTAPE 12 (SUITE)

- Retirez la lèvres de la chute d'eau de la Biofalls<sup>MD</sup> en laissant les vis passant à travers la lèvres de la chute d'eau et la poche.
- Posez un épais cordon de silicone autour des inserts d'écrou à l'avant de la Biofalls<sup>MD</sup> (voir Ex. 26). En posant préalablement les deux vis au cours des deux étapes précédentes, il sera plus facile d'aligner la lèvres de la chute d'eau une fois que le silicone est appliqué, et le cordon d'agent d'étanchéité restera aussi épais que possible.
- À l'aide des deux vis prémontées, attachez à nouveau la lèvres de la chute d'eau et la poche (voir Ex. 27).
- À l'aide d'une alène ou d'un clou, percez les trous restants dans la lèvres de la chute d'eau et posez le reste des vis (voir Ex. 28)



- Retirez la poche en trop en utilisant la lèvres de la chute d'eau comme guide. Posez le reste des vis (voir Ex. 29).
- Laissez sécher au moins une heure avant de mettre de l'eau.

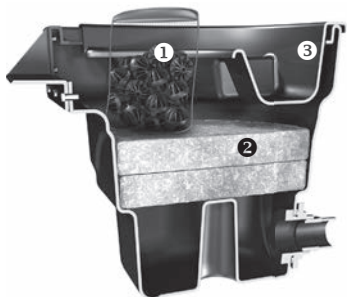


### AVERTISSEMENT

Les outils électriques ne sont pas recommandés pour poser les vis, car ils peuvent endommager les inserts d'écrou.

### POSE DES TAMPONS FILTREURS ET DU SAC DE MATIÈRES

- Posez les deux tampons filtreurs dans la Biofalls<sup>MD</sup>.
- Ajoutez environ 10 lb de pierre de lave ou de Biofalls<sup>MD</sup> Aquascape (non fournis) dans le filet de matières. Posez le sac de matières sur la partie supérieure des tampons filtreurs.



#### Filter de la Biofalls<sup>MD</sup>

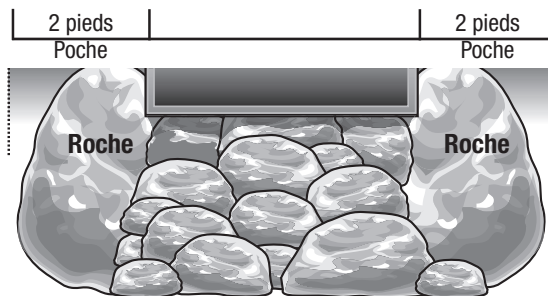
- ❶ Filet de matières biologiques pour retenir les BioBalls<sup>TM</sup> ou la pierre de lave (les BioBalls<sup>TM</sup> et la pierre de lave sont vendus séparément)
- ❷ Deux tampons filtreurs biologiques standard
- ❸ Un plateau pour roches (non fourni) peut servir de support à des roches, des plantes et du gravier, aidant ainsi le filtre à se fondre dans la nature environnante.

- Des petites pierres et du gravier peuvent être utilisés pour remplir les espaces entre les pierres les plus grosses de la chute d'eau.

## ÉTAPE 13

### BUILD THE WATERFALL

- Assurez-vous qu'il y ait au moins 2 pieds de poche de chaque côté de la Biofalls<sup>MD</sup> (voir Ex. 30).
- Pour lui donner un « cadre naturel », placez deux grosses roches de chaque côté de la chute d'eau que vous créez. L'eau coulera entre les deux grosses roches que vous avez déposées (voir Ex. 30).
- Vous pouvez maintenant commencer à empiler les roches entre les deux grosses roches. Ce sont les roches sur lesquelles l'eau coulera; prenez donc votre temps et faites preuve de créativité. Commencez par les roches les plus grosses sur le fond et empilez les roches de telle sorte que les plus petites soient en haut (voir Ex. 31).



Ex. 30



Ex. 31

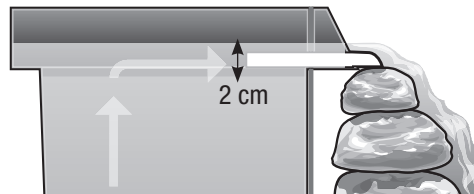
Soyez créatif pour placer les roches.

## ÉTAPE 13 (SUITE)

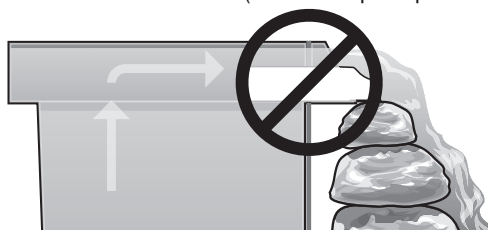
- Utilisez un Pond & Waterfall Foam Sealant pour remplir les espaces entre les pierres sur lesquelles l'eau coule. La mousse force l'eau à couler sur le dessus des pierres de la chute d'eau. Sans le Pond & Waterfall Foam Sealant, l'eau qui s'écoule se perdrait. L'eau passerait sous les roches et se perdrait.
- Laissez sécher au moins une heure avant de mettre de l'eau.



La Biofalls est conçue avec une lèvre en plastique pour que l'eau puisse se déverser en cascade. Vous pouvez utiliser la lèvre en plastique ou la cacher en utilisant un ou plusieurs morceaux d'ardoise naturelle fine (ayant moins de  $\frac{3}{4}$  po d'épaisseur) (voir Ex. 32). Cette pierre peut être attachée à la Biofalls en utilisant de l'Aquascape Black Waterfall Foam.



**Ex. 32** Si vous utilisez une pierre naturelle pour la lèvre de votre chute d'eau, assurez-vous qu'elle soit suffisamment fine (moins de  $\frac{3}{4}$  po d'épaisseur).



## ÉTAPE 14

### AJOUTEZ DE LA TERRE VÉGÉTALE

- Ajoutez de la terre végétale sur la banquette et sur la zone l'entourant afin de fournir un bon milieu de culture pour les plantes d'ornement.



## ÉTAPE 15

### CONSTRUISEZ LE MUR DE SOUTÈNEMENT

- Fignolez la banquette là où la Biofalls est enterrée en construisant un mur de soutènement en grosses roches. Il se peut que cette étape ne soit pas nécessaire; tout dépend de la taille de la banquette et de la manière dont elle se fond dans le milieu environnant.



## ÉTAPE 16

---

### BRANCHEZ ET AJUSTEZ LA CHUTE D'EAU

- Dès que le bassin est rempli et que toute la mousse noire de la chute d'eau est sèche, vous pouvez brancher la pompe et tester la chute d'eau.



#### AVERTISSEMENT

Tout appareil électrique doit être branché dans une prise homologuée à disjoncteur de fuite de terre.

- Vous pouvez ajuster le débit de la chute d'eau en plaçant des pierres plus petites et du gravier sur la cascade de la chute d'eau. Ceci changera l'aspect et le son de l'eau. Amusez-vous en jouant avec le flux d'eau passant dans la chute d'eau jusqu'à ce que vous obteniez l'effet souhaité.



**AVERTISSEMENT** Ne pas tailler la poche tant que l'eau ne coule pas dans la chute d'eau et que le bassin est rempli jusqu'au niveau souhaité. La taille prématurée de la poche peut être cause de fuites!



## ÉTAPE 17

---

### TAILLEZ LA POCHE

- Une fois que l'eau coule, faites le tour du bassin avec une paire de ciseaux et taillez la partie de la poche qui est en trop en ayant toujours soin de laisser une bande de plusieurs centimètres au-dessus du niveau d'eau à titre de simple précaution. Les bords restants de la poche peuvent être recouverts de gravier, de mottes de gazon ou de paillis.

## ÉTAPE 18

---

### PAILLIS ET AMÉNAGEMENT PAYSAGER

- La zone entière entourant le bassin peut maintenant être recouverte de paillis et des plantes peuvent être ajoutées.



## ÉTAPE 19

---

### NETTOYEZ

- Vous voilà arrivé à la phase finale des travaux! Tout ce dont vous avez besoin maintenant est de nettoyer le chantier que vous avez créé autour du bassin.

## ÉTAPE 20

---

### À VOUS D'EN PROFITER MAINTENANT!

- Aucune explication n'est nécessaire pour cette étape!



Lisez le code QR ci-dessous ou visitez le site [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) pour de plus amples informations sur le dépannage, l'entretien et les produits accessoires prévus pour votre nouveau bassin Aquascape.

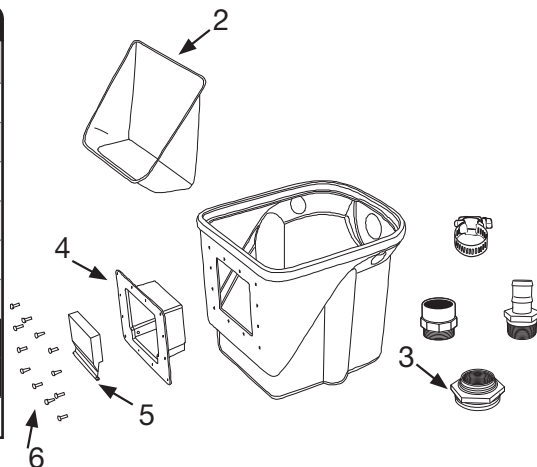




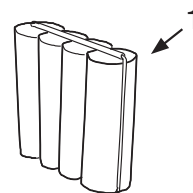
## Pièces de rechange

### Pièces de rechange pour la Écumeiro

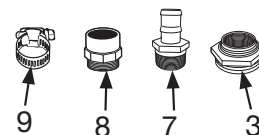
No.	Référence/description
1.	99772 Cartouche à brosse
2.	99775 Filet à débris
3.	29103 Raccord passe-cloison 2 po
4.	29254 Plaque frontale ajustable
5.	29257 Déversoir
6.	54001 Vis en laiton (lot de 13)
7.	99925 Raccord mâle fileté x cannelé 2"x1-1/2"
8.	29157 Raccord mâle fileté x lisse 2"x1-1/2"
9.	99993 Collier de serrage en acier inoxydable



Optional

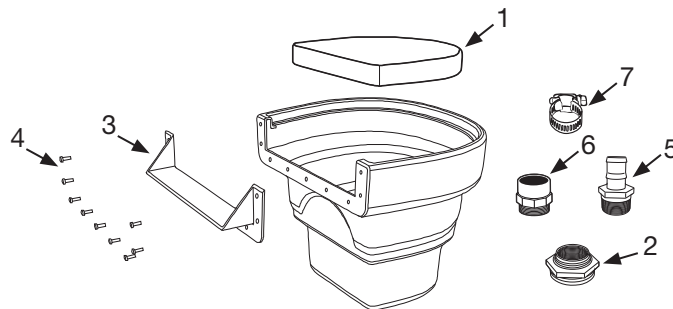


Overflow connection



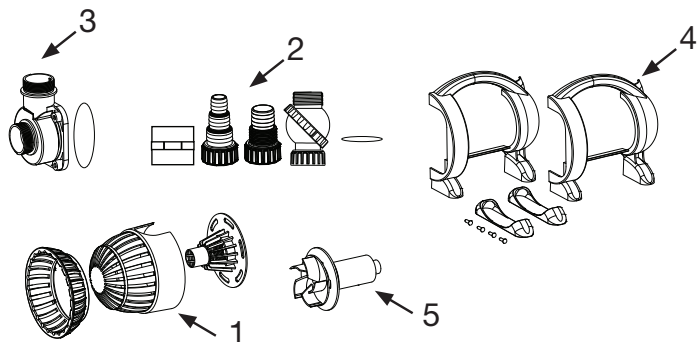
### Pièces de rechange pour la Biofalls

No.	Référence/description
1.	99776 Tampon filtreur (Qté : 1)
2.	29103 Raccord passe-cloison 2 po
3.	99791 Lèvre de filtre
4.	30078 Jeu de vis en laiton (lot de 8)
5.	99925 Raccord mâle fileté x cannelé 2"x1-1/2"
6.	29157 Raccord mâle fileté x lisse 2"x1-1/2"
7.	99993 Collier de serrage en acier inoxydable



### Pièces de rechange pour la AquaSurge 2000

No.	Référence/description
1.	91063 Filtre d'entrée prêt à monter
2.	91065 Raccord de refoulement prêt-à-monter
3.	91066 Couvre chambre à eau et joint torique prêt-à-monter
4.	91068 Manche et pieds de pompe prêt-à-monter
5.	91070 Turbine de rechange prêt-à-monter



## Informations sur la garantie

### **Garantie à vie :**

Composants en plastique d'Écumoire  
Composants en plastique de Filtre BiofallsMD 1000

### **Garantie de 20 ans :**

Toile – 45 mil

### **Garantie de trois ans :**

Pompe AquaSurge® 2000

### **Garantie un an :**

Tuyau anti-plissements – 1½”  
Filet à débris d'Écumoire

Les pièces ci-dessus sont garantis pendant les années auprès date d'achat . Preuve d'achat est nécessaire . La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une manipulation négligente, mauvaise utilisation ou un manque d'entretien ou de diligence raisonnable. La garantie est valide contre les défauts dus au matériel et la fabrication de l'entreprise seulement. La seule obligation sera de remplacer l'appareil défectueux avec une unité de remplacement convenable. Les unités doivent être vérifiés pour le bon fonctionnement avant de retourner comme défectueux.

Aquascape Inc. ou leurs sociétés affiliées ne sont pas responsables des dommages de toute nature, que ce soit découlant de l'utilisation du produit, défectueux ou non défectueux.



## Introducción

**Gracias por su compra del Paquete Estanque Aquascape.** Nos complace que haya decidido explorar el estilo de vida de jardinería acuática.

Este manual contiene las instrucciones para todos los tamaños de Paquete de Estanque. El sistema Paquete de Estanque está diseñado para tener una cascada y un estanque. Siga las instrucciones paso a paso en el orden en que están presentadas. Saltear pasos o cambiar el orden creará trabajo extra a la larga. Queremos que esta experiencia sea lo más fácil posible, para permitirle concentrarse en la creatividad necesaria para diseñar su estanque.

En la página siguiente encontrará códigos QR que le brindarán más inspiración, resolución de problemas y ayuda de mantenimiento.

# DIY BACKYARD POND KIT





VISITE  
NUESTRO  
SITIO WEB



DESCARGUE  
UNA  
COPIA  
GRATUITA  
DE NUESTRO  
CATÁLOGO



VISITE  
AQUASCAPE  
ACADEMY

### **AQUASCAPE ACADEMY** **Capacitación en línea**

Acceda a una serie de cursos diseñados para ayudar a impulsarlo hacia adelante como aficionado de fuentes de agua.

### **☎ Contáctenos**

Para mayor información sobre nuestra empresa o productos, visite nuestro sitio web en [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) o llame al (EE. UU.) 1-866-877-6637 o (Canadá) 1-866-766-3426.

### **Find us on:**



**Flipboard**

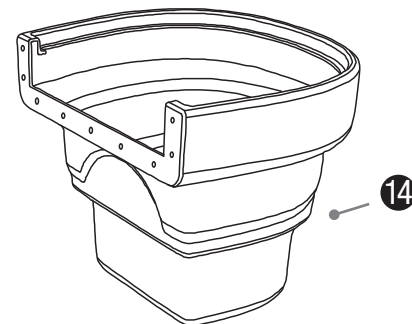
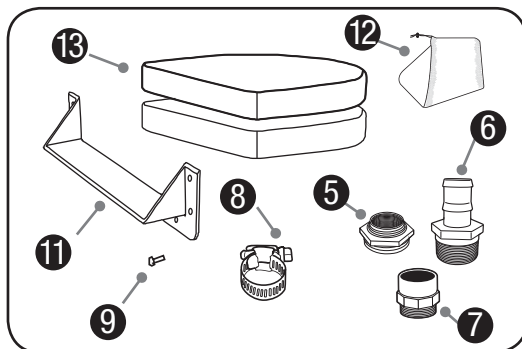
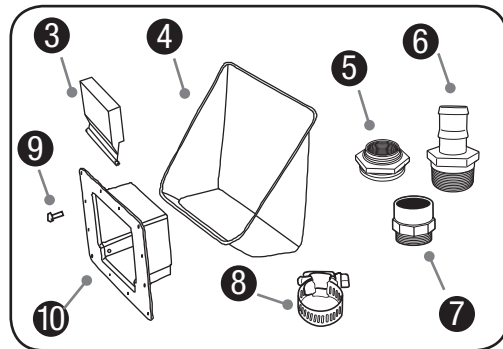
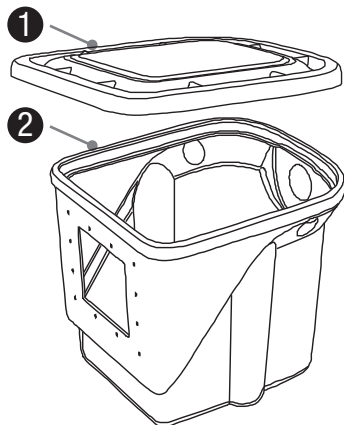
[www.facebook.com/AquascapeInc](http://www.facebook.com/AquascapeInc)  
[www.youtube.com/aquascape4](http://www.youtube.com/aquascape4)  
[www.twitter.com/AquascapeInc](http://www.twitter.com/AquascapeInc)  
[www.flipboard.com/profile/AquascapeInc](http://www.flipboard.com/profile/AquascapeInc)

## **Tabla de contenido**

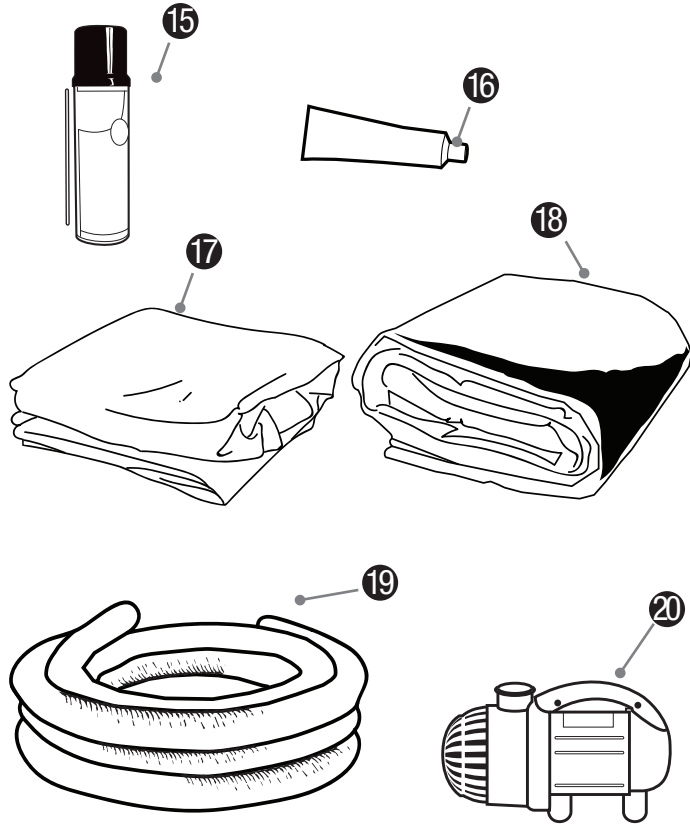
Introducción .....	60
Componentes .....	62
Herramientas recomendadas .....	63
Símbolos útiles .....	64
Información de seguridad .....	64
Especificaciones eléctricas .....	65
Guía rápida por pasos .....	65
Instrucciones de instalación .....	66
Piezas de repuesto .....	86
Información de garantía .....	88

# Componentes

Contenidos	
No.	Descripción
1.	(1) Tapa recolectora
2.	(1) Signature Series 200 Espumador de estanque
3.	(1) Presa recolectora
4.	(1) Red recolectora de desechos
5.	(1) 2" Conector Pasante
6.	(1) MPT x Conector Lengüeta
7.	(1) MPT x Conector PVC deslizante
8.	(1) Abrazaderas de manguera SS
9.	(20) Tornillos
10.	(1) Placa frontal recolectora
11.	(1) Borde Biofall
12.	(1) Bolsa de medios
13.	(2) Alfombra de filtro Biofall
14.	(1) Filtro Biofall 1000
15.	(1) DIY Waterfall Foam
16.	(1) Silicona
17.	(1) Forro
18.	(1) Recubrimiento
19.	(1) Tubo sin curvas de 25' x 1½"
20.	(1) Bomba AquaSurge



## Herramientas recomendadas



Carretilla



Amigos  
(opcional)



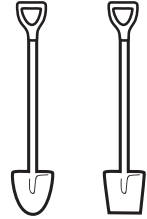
Pintura en aerosol de colores brillantes



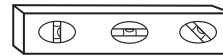
Destornilladores



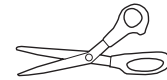
Compactador de tierra



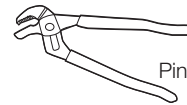
Palas



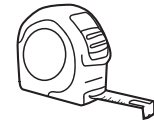
Nivel de carpintero



Tijera



Pinzas pico de loro



Cinta métrica

## Símbolos útiles



**Símbolo de ADVERTENCIA:** lo alertará de la posibilidad de daño, lesión o muerte si no respeta las advertencias que lo acompañan. El peligro puede venir de algo mecánico o de una descarga eléctrica.



**Símbolo de CONSEJO:** información útil provista por un instalador de estanques profesional.

## Información de seguridad



**ADVERTENCIA:** *Riesgo de descarga eléctrica. Este producto no ha sido aprobado para su uso en áreas marinas o de piscina.*

- Haga que un electricista matriculado instale un tomacorriente conectado a tierra de forma adecuada, aceptable para uso en exteriores cuando esté protegido de la luz solar directa, la nieve y la lluvia. Si es posible, coloque el toma de modo que el cable eléctrico lo alcance sin un cable de extensión.
- Inspeccione el cable en busca de daños antes de utilizarlo.
- Todo el cableado de este producto debe ser realizado por un electricista matriculado para asegurar el cumplimiento del código y la seguridad del usuario.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, todas las conexiones de empalmes y el cableado deben realizarse según los códigos locales. Los requisitos pueden variar según el uso y la ubicación.



**ADVERTENCIA:** *Para brindar protección continua contra el riesgo de descarga eléctrica, solo conecte a tomacorrientes con interruptores de circuito por falla a tierra conectados a tierra de forma adecuada (GFCI, por sus siglas en inglés).*

- El cable eléctrico debe estar protegido en todo momento para evitar perforaciones, cortes, golpes y abrasiones.
- Nunca manipule cables eléctricos con las manos mojadas.
- Si es necesario un cable de extensión, asegúrese de que esté clasificado para uso en exteriores.
- Desenchufe la bomba del tomacorriente cuando no se use.
- No saque la descarga de tensión y el cable. No conecte el conducto al producto.
- No utilice el cable eléctrico para levantar la bomba AquaSurge.
- Antes de empezar a cavar, asegúrese de contactar al servicio de ubicación de servicio público local para evitar daños a las líneas de servicios públicos.



# Especificaciones eléctricas - Bomba AquaSurge 2000

• Voltaje de entrada: 120V AC

• Frecuencia de entrada: 60 Hz

• 160 W

## Guía rápida por pasos

1

Con cuidado, saque el contenido de la caja.



2

Seleccione la ubicación.



3

Utilice la manguera de jardín para marcar el contorno.



4

Coloque los filtros.



5

Cave el pozo con escalones de diferentes profundidades.



6

Nivele la excavación.



7

Instale el recubrimiento y el forro.



8

Agregue piedra y grava.



9

Llene el estanque.



10

Naturalice los bordes con mantillo y plantas.



# Instrucciones de instalación

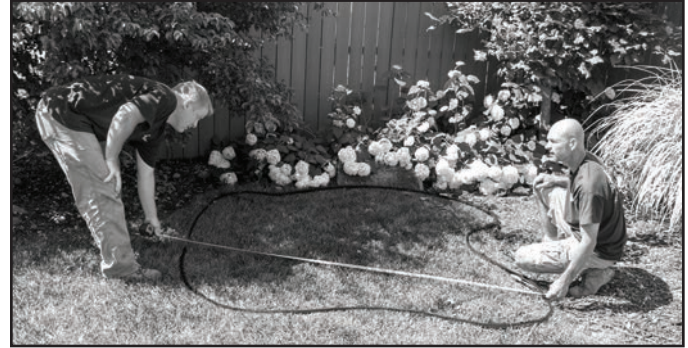
## PASO 1

### SELECCIONE Y SEÑALE EL ÁREA

- Cuando elija la ubicación para el nuevo estanque, le recomendamos colocarlo cerca de una terraza o un patio de modo que pueda sentarse y relajarse cerca de su fuente de agua. También tenga en cuenta los puntos de vista desde el interior de la casa. Haga visible el estanque desde una ventana de la cocina o la puerta del patio, lo cual le permitirá disfrutar todo el año.
- Le sugerimos que utilice una manguera de jardín para definir la forma del nuevo estanque. La manguera es flexible y puede empujarse y tirarse en diferentes formas. Aléjese, evalúe y modifique el diseño hasta que tenga algo que realmente le guste.



- Los Paquetes de Estanque están disponibles en tres tamaños (4'x6', 6'x8' y 8'x11'). Verifique dos veces para asegurarse de que el largo y ancho del diseño no exceda la cantidad de forro incluida en el paquete.



- Una vez que tenga la forma del estanque definida con la manguera, tome una lata de pintura en aerosol bien visible, de color brillante y trace la forma (alrededor de la manguera) en el césped.



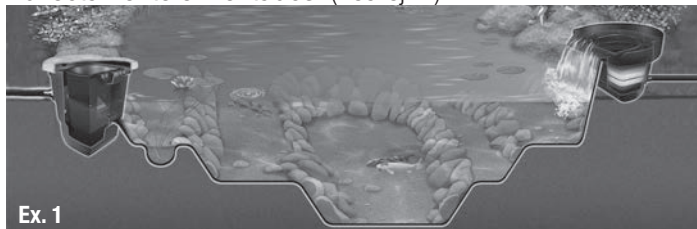
## PASO 2

### COLOQUE EL FILTRO BIOFALL Y EL RECOLECTOR

- El filtro Biofall será utilizado para crear la cascada y debe colocarse de modo que mire hacia un área de visualización principal.
- Asegúrese de que esté colocado cerca del borde de la cuenca de modo que pueda conectar el forro del estanque al filtro Biofall.



- Para maximizar la circulación, el Biofall y el recolector están colocados idealmente en extremos opuestos del estanque, directamente enfrentados. (Vea ej. 1)

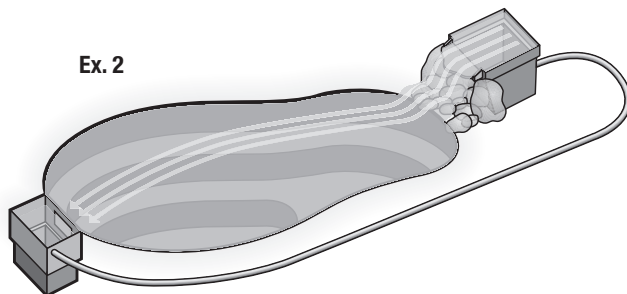


Ex. 1

## PASO 3

### LAY PLUMBING

- To eliminate the need for making a trench for the pipe, lay the kink-free pipe around the perimeter of the pond basin. This should be completed before you begin your excavation so the soil you remove from the pond can cover the kink-free pipe, disguising it from sight. (See Ex. 2)



Ex. 2

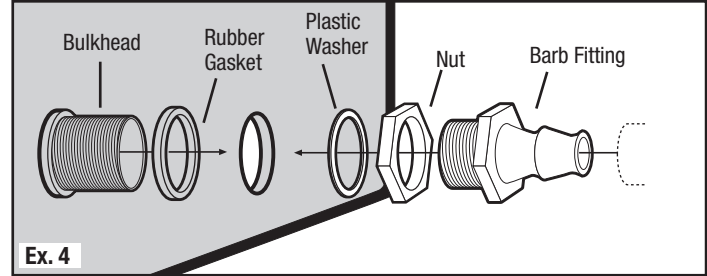
## PASO 4

### CONECTE Y NIVELE EL BIOFALL

- Instale el conector pasante en la abertura provista en la parte posterior del Biofall. La junta de goma debe estar colocada en el interior del Biofall. Ajuste la tuerca en el exterior hasta que la junta de goma comience a sobresalir. Esto solo debe ser aproximadamente una vuelta después del ajuste a mano. Tenga cuidado de no ajustar de más la tuerca, lo cual posiblemente podría romper el pasante. Tenga en cuenta que el conector pasante está roscado al revés. ¡Gire la rosca en sentido contrarreloj para ajustar! (Vea Ej. 3 y 4)



- Ahora instale el conector lengüeta incluido en el paquete en el conector pasante. También se incluyó un conector PVC deslizante por si está utilizando un tubo PVC flexible. Utilice algo de la silicona, sellador incluido en el paquete, para cubrir las rosas del conector para ayudar a proporcionar un sello impermeable. (Vea ej. 4)



- Ahora es momento de colocar el Biofall en la ubicación deseada.
- El Biofall debe colocarse a la altura igual o ligeramente inferior al patio. Simplemente quite una parte de césped o unas pulgadas de tierra para crear una base firme para apoyar el Biofall.



**Consejo de diseño:** ¡Mantenga la cascada a escala del patio! El objetivo debe ser crear la percepción de que la madre naturaleza construyó ella misma la cascada. Evite crear un aspecto “volcánico” al intentar elevar el Biofall en un patio plano.

- Asegúrese de compactar el área debajo de la caja MicroFalls® con un compactador manual o algún otro objeto plano pesado que pueda golpearse contra la tierra. Esto ayudará a evitar futura sedimentación.
- Utilice un nivel de burbuja de 2 pies para asegurarse de que el Biofall esté colocado de manera adecuada. El Biofall debe estar nivelado de lado a lado e inclinado hacia



adelante un  $\frac{1}{4}$  de burbuja en un nivel de 2 pies. Esto asegurará que el agua pase por delante del Biofall y cubra todo el vertedero. (Vea ej. 5)

- Ahora, el filtro está listo para que el tubo sin curvas y la abrazadera de manguera se coloquen en el conector lengüeta. Haga que alguien tenga el Biofall en su lugar para evitar que se desnivele. En algunos casos la tubería/manguera puede estar tirante y ser difícil de utilizar con lengüetas de conector de manguera. Si este es el caso, recomendamos calentar la manguera con



un secador de pelo o simplemente sumergir la manguera durante unos segundos en agua muy caliente. También se puede utilizar lubricación; recomendamos grasa siliconada o aceite vegetal. Una vez instalada, la abrazadera de manguera puede ajustarse para fijar el tubo al conector (Vea ej. 6)

- Vuelva a verificar para asegurarse de que el Biofall siga estando nivelado después de instalar la tubería.

## PASO 5

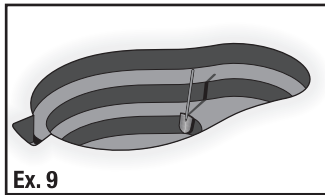
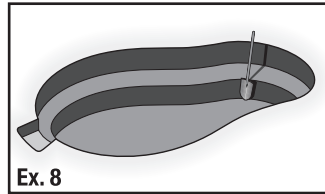
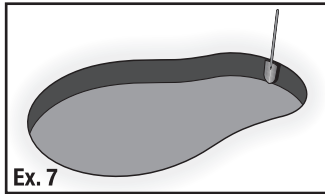
### CAVE LA CUENCA DE LA CASCADA

#### Forma y profundidad

- Cavar puede ser muy trabajoso, así que mantenga el ritmo y consiga amigos y familia para que lo ayuden.
- Sugerimos que el estanque no tenga más de 18-24" de profundidad. Esta profundidad proporciona los niveles de agua adecuados necesarios para plantas acuáticas y es lo suficientemente profundo para mantener a los peces vivos durante el invierno.
- Se debe cavar con una serie de escalones. Los escalones brindarán estabilidad a las paredes del estanque y también crearán lechos de plantación para distintos tipos de plantas acuáticas.

## PASO 5 CONT...

- El primer escalón debe tener alrededor de 8-10" de profundidad (Ver ej. 7) o la altura de una cuchilla de pala estándar.
- El segundo tiene generalmente otros 8-10" más de profundidad. En este paso comience a cavar el pozo del recolector (Ver ej. 8).
- El tercer escalón (si se desea) se cavará en otras 6" (Ver ej. 9), para llegar a una excavación final de 24".



- Toda la tierra que se quita de la excavación puede dispersarse y compactarse alrededor del Biofall para crear una berma. El filtro debe estar completamente rodeado de tierra para el final del proyecto. Asegúrese de verificar que el Biofall permanezca nivelado a lo largo del proceso.



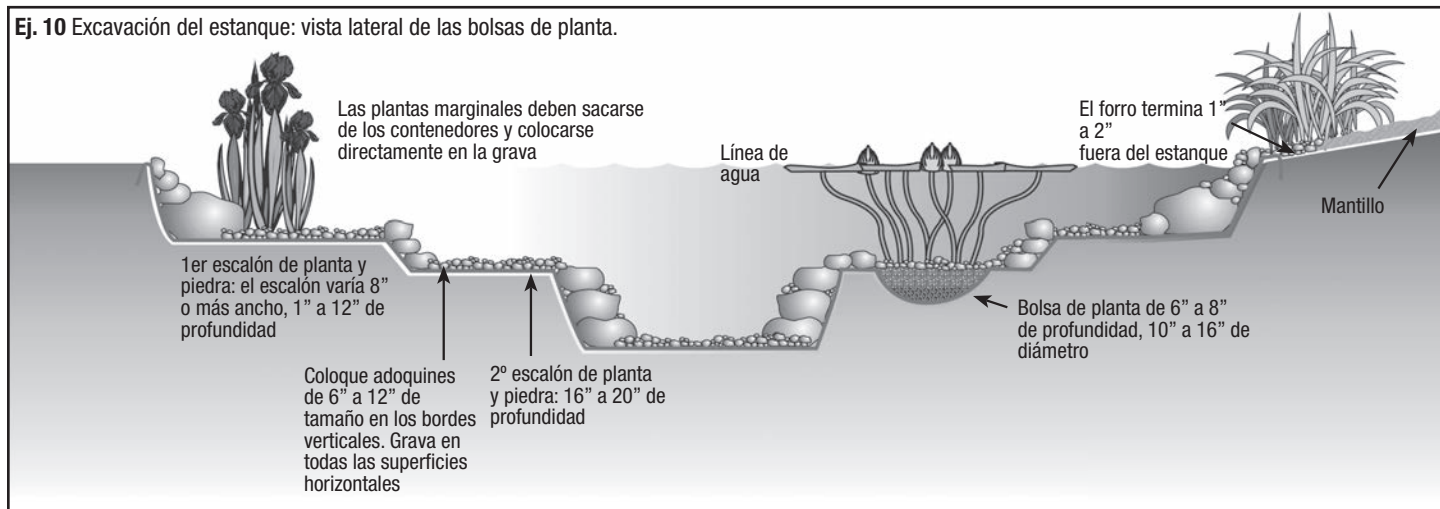
## Espacios de diseño para plantas



- Diseñe los escalones más anchos en las áreas en las que desee colocar plantas acuáticas. (Vea ej. 10) Una profundidad de agua de hasta 10", de modo que el escalón superior es una ubicación perfecta para estas plantas. (Vea ej. 10)
- Los nenúfares variarán según la especie, pero una profundidad de 12-24" en la corona funciona de manera óptima, de modo que el segundo escalón o el fondo del estanque funcionará perfectamente para los nenúfares (Vea ej. 10)

- Para hacer la siembra de nenúfares más fácil, agregue algunas 'bolsas de nenúfares'. Estas bolsas simplemente son depresiones o cuencos recortados en la tierra de 6-8" de profundidad y 10-16" en diámetro. El objetivo es crear un estanque de aspecto natural y esto es posible solo si se eliminan o esconden por completo las macetas. (Vea ej. 10)

**Ej. 10** Excavación del estanque: vista lateral de las bolsas de planta.



## PASO 5 CONT...

### CAVE LA CUENCA DE LA CASCADA CONTINUADO

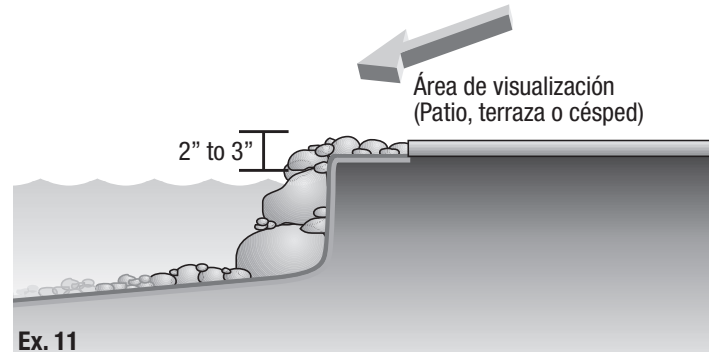
#### Nivelar los bordes

- Una de las partes más importantes de la excavación es nivelar el perímetro del estanque y establecer el nivel del agua. Una excelente herramienta para esto es un 2x4 colocado a través del estanque. Coloque un nivel de burbuja de 4 pies sobre el 2x4 para asegurarse de que el perímetro del estanque está nivelado. Recomendamos utilizar un nivel de tránsito o nivel y mira en proyectos más grandes. Controle su progreso varias veces mientras cava.



- Es típico colocar el nivel del agua 2-3" debajo del área de visualización principal (patio, terraza, etc.). Esto llevará el

nivel del agua del estanque cerca al borde del estanque sin rebalsarse. (Vea ej. 11)



- Esboce un área excavada para el recolector. Simplemente cave un pozo de 18" de ancho por 21" de largo (el contorno del recolector) y 18" debajo del nivel de agua deseado.
- Asegúrese de que el área excavada debajo del recolector esté compactada y nivelada.

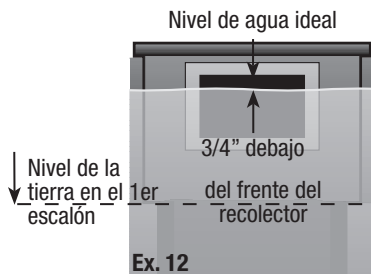




- El recolector debe colocarse en un hueco en una profundidad tal que el nivel de agua propuesto en el estanque esté aproximadamente  $\frac{3}{4}$ " debajo de la parte superior de la abertura del recolector. (Vea ej.12)



- Revise todas sus medidas, incluido el largo y ancho del estanque, profundidad del escalón de planta y la profundidad general del estanque.



## PASO 6

### INSTALE EL RECUBRIMIENTO Y EL FORRO

- Saque todos los objetos filosos de la cuenca excavada que puedan dañar el forro.
- Desdoble la tela del recubrimiento y colóquela en la cuenca excavada del estanque. Comenzando desde el fondo, saque el excedente del recubrimiento y asegúrese de que se ajuste en todas las elevaciones.



- Ahora coloque el forro seguro para peces EPDM sobre el recubrimiento.
- El proceso de instalación es el mismo que con el recubrimiento, empezando desde el fondo y colocando el forro por encima y por afuera de la cuenca del estanque. (Vea ej. 13 en la próxima página)
- Intente eliminar los pliegues grandes; el objetivo principal es asegurarse Ej. 12 de que esté bien extendido y que llegue a todas las esquinas. No intente obtener la perfección; ocultará el forro con piedras y grava más tarde.

## PASO 6 CONT...



- Ex. 13**
- Asegúrese de que haya suficiente forro alrededor de los bordes de la cuenca del estanque. Esto no debe ser un problema si midió el estanque y lo cavó correctamente. Los problemas pueden solucionarse al reajustar el forro en la excavación o rellenar (hacer la cuenca del estanque más pequeña) áreas en las que no hay suficiente forro.

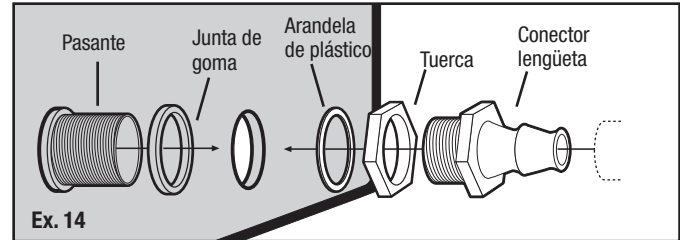
## PASO 7

### INSTALE EL RECOLECTOR SIGNATURE SERIES 200

- Ya ha esbozado un pozo de aproximadamente 21" (largo) x 18" (ancho) x 18" (alto) durante la fase de excavación. • Utilice un nivel de burbuja de 2 pies para asegurarse de que el recolector esté colocado de manera adecuada. El recolector debe estar nivelado de lado a lado y de adelante hacia atrás.



- Si instala el desagüe opcional, necesitará hacer un agujero con una sierra de 3" en la parte de atrás del SS200. El centro del agujero debe estar perforado XX" desde el borde superior del filtro. Instale el pasante en el agujero siguiendo la orientación en el ej. 14. Luego se puede enroscar en el pasante un conector lengüeta o uno PVC. Utilice sellador de silicona o cinta de teflón para roscas en las roscas de los conectores del tubo, para ayudar a brindar un sellado impermeable. El tubo para el desagüe puede conectarse más tarde en el proyecto.
- Asegúrese de que el recolector esté acomodado para que el nivel de agua deseado en el estanque sea aproximadamente de 3/4" por debajo de la parte superior de la abertura del recolector. (Vea ej. 12 en la página anterior)



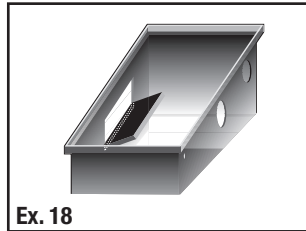
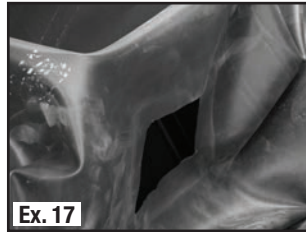
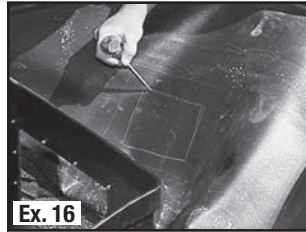
### Fije la placa frontal del recolector

- Coloque el forro contra la abertura del recolector, asegurándose de que haya excedente debajo de la abertura. Esto ayudará a reducir la tensión en la placa frontal cuando coloque piedras delante de la unidad. Utilice el dedo o un destornillador para marcar el



perímetro exterior de la abertura del recolector sobre el forro. (Vea ej. 15)

- Marque una segunda caja a 1,5" dentro de esa. Esto asegura que no corte demasiado forro, lo cual ocasionaría una posible pérdida. (Vea ej. 16)
- Corte la caja interior con un par de tijeras e inserte la placa frontal del recolector en el agujero. (Vea ej. 17)
- Asegúrese de que la placa frontal del recolector esté en posición vertical. La bisagra debe estar en el fondo. (Vea Ej. 18)
- Instale temporalmente la placa frontal y el forro en el recolector utilizando dos tornillos en las esquinas superiores. Con una lezna o un clavo, haga el primer agujero en el forro hasta el interior de la caja de filtro. Tenga cuidado de no dañar las roscas en los insertos de la tuerca cuando perforo los agujeros con la lezna. Saque la lezna o el clavo mientras mantiene la placa frontal y el forro en su lugar y



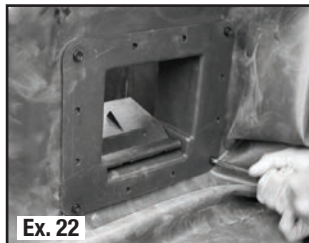
comience a enroscar uno de los tornillos en el filtro. Repita este proceso para el otro tornillo. (Vea ej. 19)

- Ahora saque la placa frontal del recolector. Mantenga los tornillos instalados a través de la placa frontal y el forro. (Vea ej. 20)
- Aplique una gota de sellador de silicona seguro para peces alrededor de la abertura del recolector, sobre los insertos de la tuerca. Preinstalar los dos tornillos en los pasos anteriores facilitará la alineación de la placa frontal del recolector después de que se aplique la silicona y la mantendrá en una gota tan espesa como sea posible. (Vea ej. 21)
- Reemplace la placa frontal del recolector y los dos tornillos de la esquina y luego continúe con las dos esquinas inferiores. Asegúrese de que los agujeros en la placa frontal en los cuales encaja la solapa de presa estén en el fondo. (Vea ej. 22)



## PASO 7 CONT...

- Con las 4 fijadas, ahora puede perforar los agujeros restantes con la lezna y enroscar todos los tornillos. Nuevamente, tenga cuidado de no dañar las roscas en los insertos de la tuerca.
- Deje secar durante al menos una hora antes de agregar agua.



### ADVERTENCIA

**No se recomiendan las herramientas eléctricas para instalar los tornillos; pueden desmontar los insertos de la tuerca.**

## PASO 8

### AGREGUE PIEDRA Y GRAVA

Puede esperar utilizar varias toneladas de piedra y grava para su fuente de agua. Hable con su vendedor de Aquascape o depósito de piedras para ayudar a elegir la cantidad y tamaño de la piedra y grava. Visite [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) para obtener información para calcular la piedra y grava necesarias. A continuación se presentan algunas fórmulas útiles para elegir la piedra y grava.

#### **Cálculo de piedra para el estanque**

Largo x ancho / 65 = Toneladas de piedras

#### **Grava utilizada en el estanque**

Grava del estanque = 30% del total del toneladas de piedras del estanque el recolector

- Empiece por el fondo y coloque las piedras más grandes primero contra las paredes verticales, luego apile las más pequeñas encima.
- Tenga cuidado cuando coloque piedras grandes de no dañar el forro.
- La abertura en el frente del recolector puede ocultarse colocando piedras a cada lado y haciendo un puente atravesando una piedra o un trozo de madera para crear un efecto de cueva.

**Nota:** Asegúrese de que las piedras no bloqueen el flujo de agua hacia el recolector.



- Cubra todas las superficies planas restantes con un par de pulgadas de grava decorativa. Esto ayudará a trabar las piedras en su lugar, además de cubrir el forro restante, y lo protegerá de rayos ultravioletas y les dará a las bacterias un lugar para colonizar.



## PASO 9

### LAVE LAS PIEDRAS Y LA GRAVA

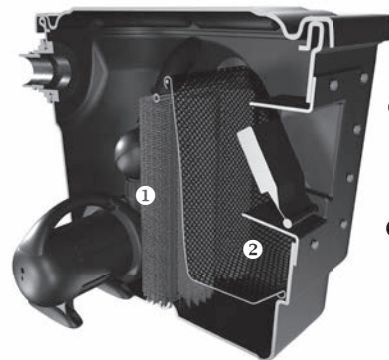
- Con una manguera de jardín, lave la piedra y grava para quitar el polvo y la suciedad. Utilice la bomba provista con el paquete junto a una sección de recorte de tubo sin curvas. La bomba puede colocarse temporalmente en el punto más bajo del estanque y el agua sucia puede descargarse en un área de drenaje en el patio.



## PASO 10

### COMPLETE LA INSTALACIÓN DEL RECOLECTOR SIGNATURE SERIES 200

- Inserte el Cartucho de Cepillo de Filtro (opcional) y la Red de Residuos en el recolector. Vea la imagen a continuación para la colocación.



Filtro de recolector

- 1 (Opcional) Cartucho de cepillo de filtro que fija los cepillos y lo hace fácil de sacar para limpieza
- 2 Red de desechos de gran volumen

## PASO 10 CONT...

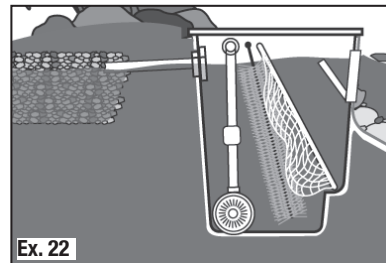
### COMPLETE LA INSTALACIÓN DEL RECOLECTOR

- El recolector tiene dos agujeros a cada lado de la unidad para que la tubería viaje al Biofall. Elija el agujero de tubería que sea más conveniente. El tubo simplemente pasa a través de la abertura a cada lado del recolector.
- El cable eléctrico de la bomba puede colocarse sobre el borde superior del recolector.
- Inserte el adaptador multimanguera con púas incluido con la bomba sobre el extremo del tubo y ajuste la abrazadera de manguera. Enrosque el extremo del tubo sobre el conector de esfera rotativa fijada a la bomba y bájelo al recolector.



### Instalación de desagüe (recomendada pero opcional)

- Fije en su lugar una sección del tubo sin curvas y haga una zanja (mínimo 3 pies). Cree un área de drenaje al final del tubo al excavar un pequeño pozo de aproximadamente 16" de diámetro y al menos 12" de profundidad. Llene el pozo con grava excedente. Esto



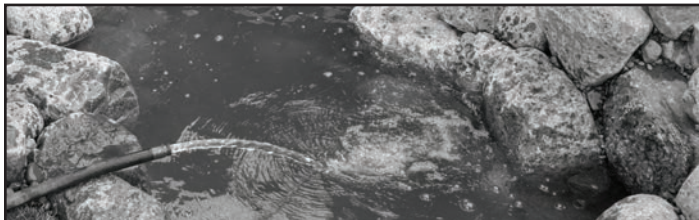
- permitirá que el agua en una situación de desborde fluya a través del tubo y drene lejos del estanque. (Vea ej. 22)
- Se puede agregar una capa de retazo de tela de recubrimiento, tierra o césped para cubrir el área de drenaje.

## PASO 11

### AGREGUE AGUA

- Llene la cuenca del estanque con agua. El estanque debe llenarse hasta justo debajo del nivel del desagüe en el recolector.

**Nota:** Recomendamos agregar Desintoxicante de Estanque Aquascape para declarar y acondicionar adecuadamente el agua antes de colocar peces en el nuevo estanque. Consulte a su proveedor de Aquascape sobre productos de tratamiento para el agua.



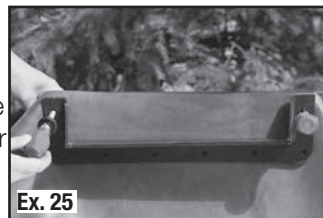
## PASO 12

### CONECTE EL Biofall

- Antes de instalar el borde de la cascada, asegúrese de que el frente del filtro y el forro esté limpio y sin polvo ni desechos.
- Haga que alguien tenga el forro contra el Biofall mientras usted alinea el borde de la cascada sobre el forro. Asegúrese de que no haya arrugas y que el forro llegue hasta encima de los lados del Biofall. Asegúrese de tener

unas pulgadas de forro excedente a lo largo de la base frontal del Biofall. Esto ayudará a reducir la tensión en el borde de la cascada cuando coloque piedras delante de la unidad. (Vea ej. 23)

- Instale temporalmente el borde de la cascada y el forro en el Biofall con los dos tornillos más externos. Con una lezna o un clavo, haga el primer agujero en el forro hasta el interior del Biofall. (Vea ej. 24 y 25) ¡Tenga cuidado de no dañar las roscas en los insertos de la tuerca cuando perforo los agujeros con la lezna! Saque la lezna o el clavo mientras mantiene el cabezal de la cascada y el forro en su lugar y comience a enroscar uno de los tornillos en el filtro.



- Repita este proceso para el otro tornillo.

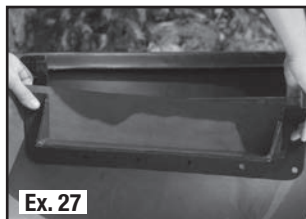
## PASO 12 CONT...

- Saque el borde de la cascada del recolector. Mantenga los tornillos instalados a través del borde de la cascada y el forro.

- Coloque una gran gota de silicona a lo largo de los insertos de la tuercas en el frente del Biofall (vea ej. 26). Preinstalar los dos tornillos en los pasos anteriores facilitará la alineación del borde de la cascada después de que se aplique la silicona y la mantendrá en una gota tan espesa como sea posible.



- Vuelva a fijar el borde de la cascada y el forro utilizando los dos tornillos preinstalados. (Vea ej. 27)



- Con una lezna o clavo, perforo los agujeros restantes en el borde de la cascada e instale el resto de los tornillos (Vea ej. 28)



- Saque el forro excedente, utilizando el borde de la cascada como guía. Instale el resto de los tornillos. (Vea ej. 29)

- ¡Deje secar durante al menos una hora antes de agregar agua!



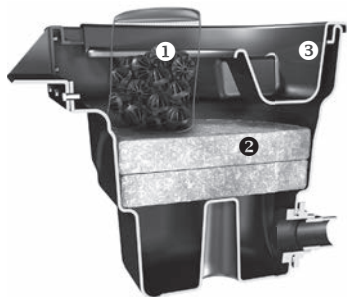
### ADVERTENCIA

No se recomiendan las herramientas eléctricas para instalar los tornillos; pueden desmontar los insertos de la tuerca.

### INSTALE LAS ALMOHADILLAS DEL FILTRO Y LA BOLSA DE MEDIOS

- Instale las dos almohadillas del filtro en el Biofall.
- Agregue aproximadamente 10 libras de piedra de lava o Aquascape BioBalls™ (no incluido) en la red de medios. Coloque la bolsa de medios sobre las alfombras de filtro.

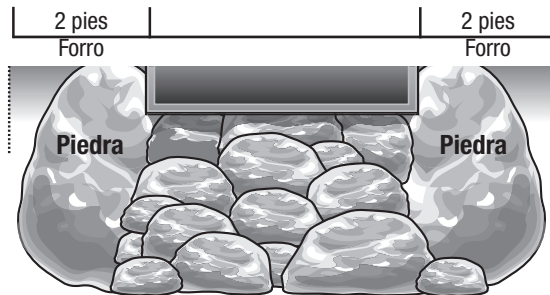




### Filtro Biofall

- ❶ Red de medios biológicos para sostener BioBalls™ o piedra de lava (BioBalls™ y piedra de lava se venden por separado)
- ❷ Dos alfombras de filtro biológico estándar
- ❸ La bandeja de piedra (no incluida) puede sostener piedras, plantas y grava. Esto ayuda a naturalizar el filtro en el paisaje circundante.

- Se pueden utilizar piedras pequeñas y grava para rellenar los huecos entre las piedras más grandes de la cascada.



Ex. 30

## PASO 13

### CONSTRUYA LA CASCADA

- Asegúrese de que haya al menos 2 pies de forro a cada lado del MicoFalls®. (Vea ej. 30)
- Coloque dos piedras grandes a cada lado de las cascadas que está creando para enmarcarlas. El agua correrá entre las dos piedras más grandes que colocó. (Vea ej. 30)
- Ahora puede comenzar a apilar las piedras entre las dos piedras más grandes. Estas son las piedras sobre las cuales correrá el agua, así que tómese su tiempo y sea creativo. Comience con las piedras más grandes en el fondo y vaya hacia arriba con las más pequeñas arriba. (Vea ej. 31)



Ex. 31

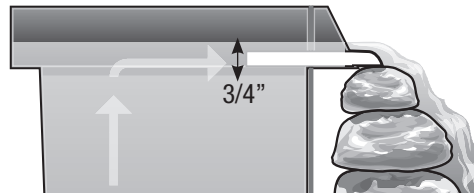
Sea creativo con la ubicación de las piedras.

## PASO 13 CONT...

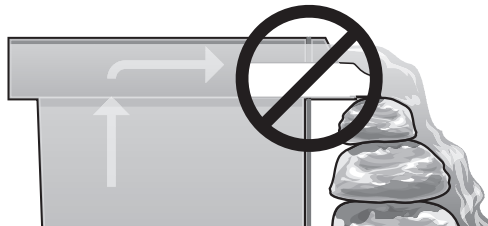
- Utilice el Sellador en Espuma de Estanque y Cascada para rellenar huecos entre las piedras por las que pasa el agua. La espuma hace que el agua fluya sobre las piedras de la cascada. Sin el sellador en espuma de estanque y cascada, perderá flujo de agua. El agua viajará y se perderá entre las piedras.
- ¡Deje secar durante al menos una hora antes de agregar agua!



El Biofall está diseñado con un borde plástico para que el agua caiga en cascada. Puede utilizar el borde plástico u ocultarlo con un trozo delgado (no más de 3/4" de grueso) de pizarra natural. (Vea ej. 32) Esta piedra puede fijarse al Biofall con Espuma Negra de Cascada Aquascape.



**Ej. 32** Si utiliza una piedra natural para el borde de la cascada, asegúrese de que sea bastante delgada. (no más de 3/4")



## PASO 14

### AGREGUE LA CAPA SUPERFICIAL

- Agregue la capa superficial a la berma y el área circundante para brindar un buen sustrato para futura plantación de paisaje.



## PASO 15

### CONSTRUYA EL MURO DE CONTENCIÓN

- Termine la berma en donde está enterrado el Biofall construyendo un pequeño muro de contención con piedras. Este paso puede o no necesitarse, dependiendo del tamaño de la berma y la transición en el paisaje existente.



## PASO 16

---

### ENCHUFE LA BOMBA Y AJUSTE LA CASCADA

- Cuando la cuenca esté llena y toda la espuma negra de cascada esté seca, puede enchufar la bomba y probar la cascada.



#### ADVERTENCIA

Todo lo eléctrico debe enchufarse en un tomacorriente GFCI.

- Puede ajustar el flujo de la cascada al colocar piedras más pequeñas y grava en las caídas de la cascada. Esto cambiará la apariencia y el sonido del agua. Diviértase jugando con el flujo de agua que pasa sobre las cascadas hasta que logre el efecto deseado.

## PASO 17

---

### RECORTE EL FORRO

- Con todo en funcionamiento, vaya alrededor del perímetro del estanque con un par de tijeras y recorte el forro excedente. Siempre deje varias pulgadas sobre el nivel del agua como precaución. Los bordes de forro restantes pueden cubrirse con grava, césped o mantillo.



**ADVERTENCIA** No recorte el forro hasta que la cascada esté en funcionamiento y el estanque esté lleno hasta el nivel deseado. ¡Recortar el forro de manera prematura puede ocasionar pérdidas!



## PASO 18

---

### MANTILLO Y PAISAJE

- El área entera alrededor de la cuenca ahora puede cubrirse con mantillo y se pueden agregar plantas circundantes.



## PASO 19

---

### LIMPIE

- ¡Está en las etapas finales del proyecto! Todo lo que hace falta ahora es limpiar el ló que hizo en el patio.

## PASO 20

---

### ¡DISFRUTE!

- ¡No hace falta más explicación para este paso!



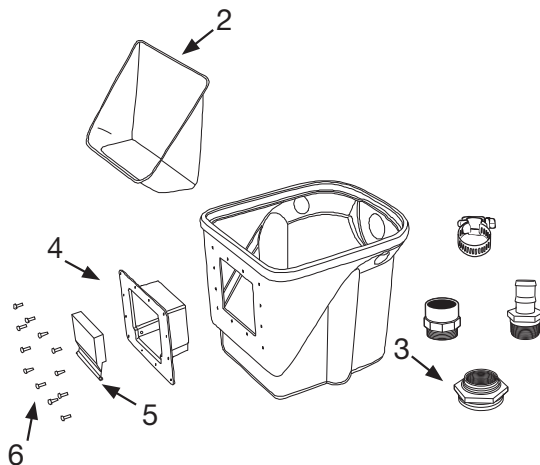
Escanee el código QR a continuación o visite [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) para mayor información sobre resolución de problemas, mantenimiento y productos complementarios para su nuevo Estanque Aquascape.



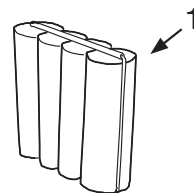
## Piezas de repuesto

### Piezas de repuesto del recolector

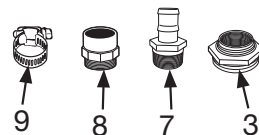
No.	Número de ítem/descripción
1.	99772 Cartucho de cepillo (opcional)
2.	99775 Red de desechos
3.	29103 Conector pasante de 2"
4.	29254 Placa frontal
5.	29257 Presa
6.	54001 Tornillos de metal (13 pk)
7.	99925 MPT x Conector lengüeta
8.	29157 MPT x Conector PVC deslizando
9.	99993 abrazaderas de manguera SS



### Opcional

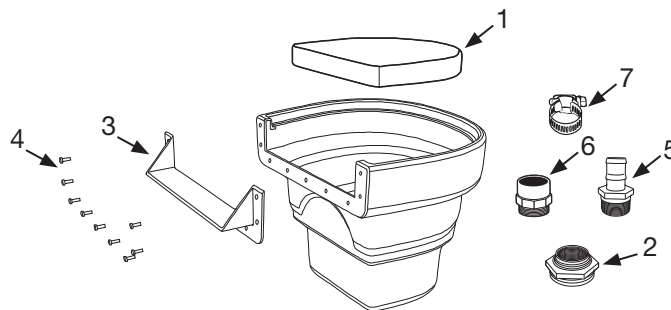


### Conexión de desagüe



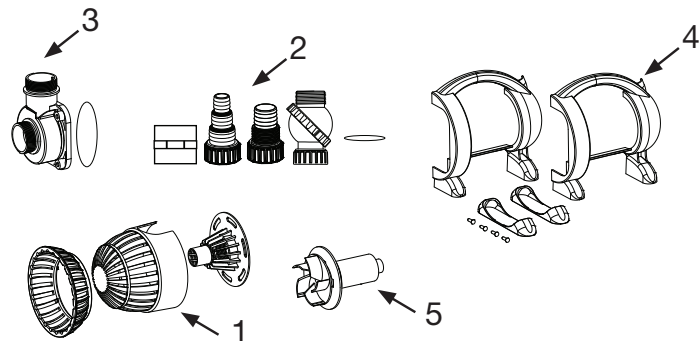
### Piezas de repuesto del Biofall

No.	Número de ítem/descripción
1.	99776 Alfombra de filtro (Cant. 1)
2.	29103 2" Conector pasante
3.	99791 Borde de filtro
4.	30078 Conjunto de tornillos de metal (8 pk)
5.	99925 MPT x Conector lengüeta
6.	29157 MPT x Conector PVC deslizando
7.	99993 abrazaderas de manguera SS



### Piezas de repuesto AquaSurge 2000

No.	Número de ítem/descripción
1.	91063 Paquete de filtro de entrada
2.	91065 Paquete de conector de descarga
3.	91066 Paquete de O-ring y cubierta de cámara de agua
4.	91068 Paquete de pies y palanca de bomba
5.	9107 0 Paquete de impulsor de remplazo



## Información de garantía

### **Garantía de por vida:**

Componentes de plástico del recolector  
Componentes de plástico del filtro Biofalls® 1000

### **Garantía de 20 años:**

Forro de estanque seguro para peces de 45 ml

### **Garantía de 3 años:**

Bomba de cascada AquaSurge® 2000

### **Garantía de 1 año:**

Manguera sin pliegues de 1-1/2”  
Red de desechos del recolector

Las piezas anteriores tienen garantía durante los años mencionados desde la fecha de compra. Se necesita prueba de compra. La garantía no cubre daños por manejo negligente, uso indebido o falta de mantenimiento o cuidado razonable. La garantía es válida para defectos del material y la mano de obra de la empresa solamente. La única obligación será reemplazar la unidad defectuosa con una unidad de reemplazo adecuada. Las unidades deben revisarse en cuanto al funcionamiento adecuado antes de devolverlas como defectuosas. Aquascape Inc. o sus asociados no son responsables por pérdidas o daños de cualquier naturaleza o tipo, ya sea que surjan por el uso del producto o de este, defectuoso o no.